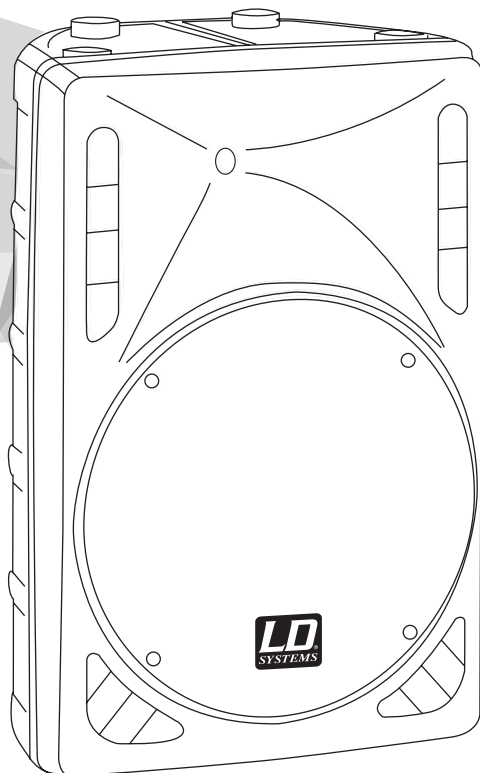


USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D' USO



LD PRO SERIES

PA **SPEAKER** ACTIVE / PASSIVE

EN You've made the right choice!

We have designed this product to operate reliably over many years. LD Systems stands for this with its name and many years of experience as a manufacturer of high-quality audio products. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your LD Systems product quickly.

You can find more information about LD-SYSTEMS at our Internet site WWW.LD-SYSTEMS.COM

DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Dafür steht LD Systems mit seinem Namen und der langjährigen Erfahrung als Hersteller hochwertiger Audioprodukte. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von LD Systems schnell optimal einsetzen können.

Mehr Informationen zu LD SYSTEMS finden Sie auf unserer Internetseite WWW.LD-SYSTEMS.COM

FR Vous avez fait le bon choix!

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées : il garantit des années de fonctionnement sans problème. Grâce à de nombreuses années d'expérience, LD Systems est un nom connu dans le domaine des produits audio haut de gamme. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil LD Systems de façon optimale.

Pour plus d'informations sur LD Systems, visitez notre site Web, WWW.LD-SYSTEMS.COM

ES ¡Gracias por elegir Cameo Light!

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Los productos de LD-Systems se caracterizan por su gran calidad, avalada por el prestigio de la marca y una dilatada experiencia como fabricante. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de LD Systems.

Si desea obtener información sobre LD-SYSTEMS, visite nuestro sitio web WWW.LD-SYSTEMS.COM

PL Gratulujemy wyboru!

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Firma LD Systems gwarantuje to swoją marką i wieloletnim doświadczeniem w wytwarzaniu wysokiej jakości produktów audio. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki LD Systems.

Dalsze informacje na temat firmy LD SYSTEMS dostępne są na naszej stronie internetowej WWW.LD-SYSTEMS.COM

IT Avete fatto la scelta giusta!

Quest'apparecchio è stato sviluppato e prodotto secondo elevati standard qualitativi che garantiscono un funzionamento regolare per molti anni.

Per questo motivo LD Systems, con il suo nome e la pluriennale esperienza, rappresenta un'azienda produttrice di prodotti audio di qualità. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto LD Systems.

Per maggiori informazioni su LD SYSTEMS, consultate la nostra pagina web WWW.LD-SYSTEMS.COM

EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. This appliance is designed exclusively for indoor use, do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below). Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases.
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS:

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.

23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. **IMPORTANT INFORMATION:** Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



CAUTION:

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Maintenance and repairs should be exclusively carried out by qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

CAUTION – HIGH VOLUME LEVELS WITH AUDIO PRODUCTS!

This equipment is intended for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.



To prevent possible hearing damage, avoid listening at high volume levels over long periods of time. Even exposure to short bursts of loud noise can result in hearing loss. Please keep the volume constantly at a comfortable level.

DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzt kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Das Gerät wurde ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen entwickelt, betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser (gilt nicht für spezielle Outdoor Geräte - beachten Sie in diesem Fall bitte die im Folgenden vermerkten Sonderhinweise). Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung.
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.

20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS:

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Geräterwerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem Volex-Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Volex-Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlages oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Wartung und Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichseitige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichseitige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen.

Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können.



Um eine mögliche Schädigung des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

Lauter Schalleinfluss kann selbst bei kurzer Dauer zu Hörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke immer auf einem angenehmen Level.

FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions.
4. Observez tous les messages d'avertissement. N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération.
11. Cet appareil a été exclusivement conçu pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.

14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelq'un qui trébucher sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec.
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR :

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelq'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



ATTENTION :

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez l'entretien et la réparation qu'à un personnel qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral contenant un éclair terminé d'une flèche avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, tension susceptible de provoquer un choc électrique.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

ATTENTION NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).



Pour éviter tout risque de traumatisme auditif, évitez d'écouter à fort volume sonore pendant de longues périodes.

Un niveau d'écoute trop élevé, même bref, peut provoquer des dommages aux oreilles. Veuillez maintenir le niveau d'écoute à un niveau raisonnable.

ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.

8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación.
11. El equipo está diseñado para uso en interiores; no lo utilice cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA:

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. NOTA IMPORTANTE: Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



ATENCIÓN:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene elementos que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

ADVERTENCIA ¡ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.



Para evitar posibles daños auditivos, evite la exposición a volúmenes altos durante un tiempo prolongado.

Un volumen alto, incluso durante un breve espacio de tiempo, puede provocar pérdida de audición. Mantenga siempre el volumen a un nivel que le resulte agradable.

PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące staływy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwyty ścienne i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych.
11. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wnikiwaniem kapiącej lub pryskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazon czy naczynia z piciem.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM:

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączać urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przelącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawiać na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
27. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. WAŻNA INFORMACJA: bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.



UWAGA:

Nigdy nie zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Czynności konserwacyjne i naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoboczny z symbolem błyskawicy sygnalizuje niez izolowane, niebezpieczne napięcie we wnętrzu urządzenia, które może spowodować porażenie prądem.



Trójkąt równoboczny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji.

UWAGA NA WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do profesjonalnych zastosowań. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracowników i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.



Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu słuchu, unikać słuchania przy dużym poziomie głośności przez dłuższy czas. Głośny dźwięk może prowadzić do uszkodzenia słuchu nawet przy krótkim okresie oddziaływania. Głośność należy zawsze utrzymywać na przyjemnym dla ucha poziomie.

II MISURE PRECAUZIONALI

1. Lesen S1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate.
11. Il dispositivo è destinato all'impiego esclusivamente in ambienti chiusi; non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le indicazioni speciali riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE:

22. ATTENZIONE: se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. NOTA IMPORTANTE: Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENZIONE:

Non togliere mai il coperchio di protezione perché sussiste il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Per gli interventi di manutenzione e di riparazione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.



Il triangolo equilatero con il simbolo del lampo segnala la presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno dell'apparecchio che possono causare scosse elettriche.



Il triangolo equilatero con punto esclamativo segnala la presenza di importanti informazioni relative all'uso e alla manutenzione.

ATTENZIONE: ELEVATI LIVELLI SONORI NEI PRODOTTI AUDIO!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Di conseguenza, se viene destinato ad un uso commerciale, sarà soggetto alle norme e ai regolamenti dell'Associazione per la prevenzione di infortuni del rispettivo settore professionale. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute.

Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello SPL elevato: dall'utilizzo di questo prodotto si possono generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.



Per evitare possibili danni all'udito, evitare l'ascolto ad un volume elevato per periodi prolungati.

L'esposizione al volume elevato può causare danni all'udito anche se è di breve durata. Mantenere sempre il volume ad un livello gradevole.

INTRODUCTION / EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN / WPROWADZENIE / INTRODUZIONE

EN INTRODUCTION

The LD PRO series of speaker cabinets are designed as universal two-way systems for full-range operation. Eight versions (4 passive and 4 active) are available:

- LDP82 with a 8" bass chassis and 1" HF compression driver, 150 W RMS, 8 Ω
- LDP82A, like LDP82, but with built-in bi-amping amplifier 150 W RMS
- LDP102 with a 10" bass chassis and 1" HF compression driver, 200 W RMS, 8 Ω
- LDP102A, like LDP102, but with built-in bi-amping amplifier 200 W RMS
- LDPN1222 with a 12" bass chassis and a 1" HF compression driver, 250 W RMS, 8 Ω
- LDPN122A2, like LDPN1222, but with built-in bi-amping amplifier 250 W RMS
- LDPN1522 with a 15" bass chassis and a 1" HF compression driver, 300 W RMS, 8 Ω
- LDPN152A2, like LDPN1522, but with built-in bi-amping amplifier 300 W RMS

Decisive modifications and improvements have once again been made to the 12" and 15" versions in the LD Pro series, which encompasses four active and four passive models. In addition, a switchable bass boost was integrated in the 12" and 15" active versions, which has a positive influence on the sound in the LF range at low to moderate volumes. Now as ever, all four models are manufactured with the same time-tested, rugged cabinets. The active versions still operate in bi-amping mode, which ensures high operational reliability, and boast features that are unique in this price class. There are now wall brackets in addition to the optional monitor feet available.

Recessed flanges make the cabinets suitable for mounting on speaker stands, but they can also be flown thanks to the lashing points provided. Optionally, plastic feet that permit simple use of the cabinet as a floor monitor can be ordered separately. All cabinets are manufactured of high-quality plastic.

SETUP:

Indoors, you can position the cabinet however you see fit. Use the built-in flange for a speaker stand, the recessed threads on the top of the cabinet (each covered with a rubber cap) for flyware, or the optional monitor stand. Outdoors, you must ensure that the cabinet is protected against direct exposure to rain and water spray.

DE EINFÜHRUNG

Die Lautsprecherboxen der LD Pro-Series sind als universelle Zweiwegsysteme für den Fullrange-Betrieb entwickelt. Acht Ausführungen (4 passive und 4 aktive) sind erhältlich:

- LDP82 mit einem 8" Basschassis und 1" HF-Treiber, 150W RMS, 8 Ω
- LDP82A wie LDP82 aber mit eingebautem Bi-Amping Verstärker 150W RMS
- LDP102 mit einem 10" Basschassis und 1" HF-Treiber, 200W RMS, 8 Ω
- LDP102A wie LDP102 aber mit eingebautem Bi-Amping Verstärker 200W RMS
- LDPN1222 mit einem 12" Basschassis und 1" HF-Treiber, 250W RMS, 8 Ω
- LDPN122A2 wie LDPN1222 aber mit eingebautem Bi-Amping Verstärker 250 W RMS
- LDPN1522 mit einem 15" Basschassis und 1" HF-Treiber, 300W RMS, 8 Ω
- LDPN152A2 wie LDPN1522, aber mit eingebautem Bi-Amping Verstärker 300W RMS

Die vier aktive und passive Modelle umfassende LD-Pro Serie wurde in der 12" und 15" Ausführung noch einmal entscheidend modifiziert und verbessert. Bei der 12" und 15" Aktiv Version wurde zusätzlich eine schaltbare Bassanhebung integriert was den Sound bei geringeren bis mittleren Lautstärken im LF Bereich positiv beeinflusst. Alle vier Modelle werden weiterhin in den bewährten und robusten Gehäusen gefertigt, die aktiven Versionen arbeiten weiterhin im Bi-Amp Betrieb was eine hohe Betriebssicherheit garantiert und verfügen nach wie vor über die in der Preisklasse einmaligen Features. Zusätzlich zu den optionalen Monitorstützen gibt es jetzt noch Wandhalterungen.

Durch eine eingelassene Hülse sind die Boxen für den Betrieb auf einem Stativ geeignet, es sind jedoch ebenso Befestigungspunkte zum Fliegen vorhanden. Optional kann eine Halterung aus Kunststoff bestellt werden, die eine einfache Verwendung der Box als Bodenmonitor gewährleistet. Alle Gehäuse sind aus einem hochwertigen Kunststoff gefertigt.

AUFSTELLUNG:

Platzieren Sie die Box entsprechend Ihren Vorstellungen im Innenbereich. Benutzen Sie den eingebauten Flansch für einen Hochständer, die auf der Oberseite der Box eingelassenen Gewinde (jeweils mit Gummikappe abgedeckt) für Fluggeschirr, oder den optionalen Monitorständer. Wenn Sie die Box im Außenbereich einsetzen wollen, muss Sie vor direkter Regeneinwirkung und Spritzwasser geschützt aufgestellt werden.

FR INTRODUCTION

Les enceintes de la gamme LD PRO sont des modèles 2 voies aux applications polyvalentes, développés pour une utilisation en mode Full Range (sans caisson de basses). Fullrange-Betrieb entwickelt. Elles sont disponibles en 8 variantes (4 passives, 4 actives) :

- LDP82, équipée d'un boomer de 8" et d'un tweeter 1", puissance admissible 150 Watts eff., impédance nominale 8 Ω
- LDP82A, version active de la LDP82, biamplification 150 W eff.
- LDP102, équipée d'un boomer de 10" et d'un tweeter 1", puissance admissible 200 Watts eff., impédance nominale 8 Ω
- LDP102A, version active de la LDP102, biamplification 200 W eff.
- LDPN1222, équipée d'un boomer de 12" et d'un tweeter 1", puissance admissible 250 Watts eff., impédance nominale 8 Ω
- LDPN122A2, version active de la LDPN1222, biamplification 250 W eff.
- LDPN1522, équipée d'un boomer de 15" et d'un tweeter 1", puissance admissible 300 Watts eff., impédance nominale 8 Ω
- LDPN152A2, version active de la LDPN1522, biamplification 300 W eff.

Les versions 12" et 15", actives et passives, de la gamme LD PRO (soit quatre modèles) ont subi quelques modifications afin d'améliorer encore leurs caractéristiques. Sur les versions actives 12" et 15", un correcteur d'accentuation des graves est intégré : Il permet de donner plus d'assise au son lorsqu'on écoute à niveau faible ou moyen. Les quatre modèles de la gamme LD PRO possèdent des coffrets éprouvés et robustes ; les versions actives travaillent en biamplification, ce qui garantit une grande sécurité de fonctionnement, et offrent des fonctionnalités sans égales dans cette catégorie de prix. Outre les supports pour utilisation en retours, des fixations murales sont également prévues.

Toutes les enceintes de la gamme intègrent une embase pour trépid et des points de fixation, facilitant leur suspension. Une fixation plastique optionnelle permet de transformer facilement l'enceinte en retour de scène. Tous les coffrets sont fabriqués en plastique moulé de haute qualité.

INSTALLATION:

Placez l'enceinte de la façon la plus appropriée à votre application en intérieur. Vous pouvez utiliser l'embase intégrée pour tube de trépid (pour placement en hauteur), les points d'accroche filetés sur la surface supérieure (masqués par des caches en caoutchouc) ou l'accessoire pour utilisation comme retour de scène. Si vous désirez utiliser l'enceinte en extérieur, pensez à la protéger de la pluie ou de la projection directe d'eau.

ES INTRODUCCIÓN

Las cajas de altavoces de la serie Pro de LD se han desarrollado como sistemas universales de dos vías para funcionar en Full Range. Fullrange-Betrieb entwickelt. Hay ocho modelos (4 pasivos y 4 activos) disponibles:

- LDP82 con un woofer de 8" y un motor de agudos de 1", 150 W RMS, 8 Ω
- LDP82A similar al LDP82, pero con un amplificador biamplificado de 150 W RMS
- LDP102 con un woofer de 10" y un motor de agudos de 1", 200 W RMS, 8 Ω
- LDP102A similar al LDP102, pero con un amplificador biamplificado de 200 W RMS
- LDPN1222 con un woofer de 12" y un motor de agudos de 1", 250 W RMS, 8 Ω
- LDPN122A2 similar al LDPN1222, pero con un amplificador biamplificado de 250 W RMS
- LDPN1522 con un woofer de 15" y un motor de agudos de 1", 300 W RMS, 8 Ω
- LDPN152A2 similar al LDPN1522, pero con un amplificador biamplificado de 300 W RMS

Los cuatro modelos activos y pasivos de 12" y 15" de la completa serie Pro de LD han sido modificados y mejorados de nuevo. En las versiones activas de 12" y 15" se ha integrado un realce de graves conmutable para mejorar la respuesta en frecuencia de medios y graves a niveles de volumen más bajos. Todos los modelos seguirán suministrándose con sólidos baffles y las versiones activas seguirán ofreciendo biamplificación para garantizar una gran fiabilidad operativa, lo cual es una característica única en este rango de precios. Además del pie de monitor opcional, ahora se suministran también soportes de pared.

Gracias a su vaso embutido, el baffle puede colocarse sobre un soporte de altavoz, aunque también dispone de unos puntos de volado. Opcionalmente, se puede solicitar un soporte de plástico para utilizar el baffle como monitor de escenario en el suelo. Todos los baffles son de plástico de alta calidad.

INSTALACIÓN:

En interiores, puede colocar el baffle como desee. Use el vaso integrado para colocarlo sobre un soporte de altavoz, cuelgue el baffle mediante el sistema de volado compuesto por roscas embutidas en la parte superior del baffle (cada una protegida por una tapa de goma cuando no se está

usando), o bien use el soporte opcional para monitor. Si el baffle se instala en exteriores, asegúrese de que no quede expuesto a la lluvia ni a las salpicaduras de agua.

PL WPROWADZENIE

Kolumny głośnikowe z serii LD Pro zostały zaprojektowane jako uniwersalne systemy dwudrożne do pracy w pełnym zakresie. Fullrange-Betrieb entwickelt. Dostępnych jest osiem wersji (4 pasywne i 4 aktywne):

- LDP82 z głośnikiem basowym o średnicy membrany 8" i sterownikiem wysokich tonów 1", 150 W RMS, 8 Ω
- LDP82A, różniący się od LDP82 wbudowanym wzmacniaczem podwójnym (Bi-amp) 150 W RMS
- LDP102 z głośnikiem basowym o średnicy membrany 10" i sterownikiem wysokich tonów 1", 200 W RMS, 8 Ω
- LDP102A, różniący się od LDP102 wbudowanym wzmacniaczem podwójnym (Bi-amp) 200 W RMS
- LDPN1222 z głośnikiem basowym o średnicy membrany 12" i sterownikiem wysokich tonów 1", 250 W RMS, 8 Ω
- LDPN122A2, różniący się od LDPN1222 wbudowanym wzmacniaczem podwójnym (Bi-amp) 250 W RMS
- LDPN1522 z głośnikiem basowym o średnicy membrany 15" i sterownikiem wysokich tonów 1", 300 W RMS, 8 Ω
- LDPN152A2, różniący się od LDPN1522 wbudowanym wzmacniaczem podwójnym (Bi-amp) 300 W RMS

Składająca się z czterech modeli aktywne i czterech modeli pasywnych, seria LD-Pro została ponownie w znacznym stopniu zmodyfikowana i ulepszona w wersjach 12" i 15". W wersji aktywnej 12" i 15" dodatkowo zintegrowano regulowane podbicie basów, co pozytywnie wpływa na dźwięk w przypadku niskich i średnich poziomów głośności w zakresie niskich częstotliwości. Wszystkie cztery modele są nadal produkowane w sprawdzonych i solidnych obudowach; aktywne wersje nadal pracują w gwarantującym wysokie bezpieczeństwo pracy trybie dwuwzmacnia-czowym i dysponują niespotykanymi w tej klasie cenowej właściwościami. Dodatkowo do opcjonalnych nóżek monitorowych dostępne są teraz uchwyty ściennie.

Dzięki wpuszczanej tulei zestawy mogą pracować na statywie, równocześnie jednak są dostępne punkty do mocowania w pozycji podwieszanej. Opcjonalnie można zamówić uchwyt z tworzywa sztucznego zapewniający łatwe użycie kolumny jako monitora podłogowego. Wszystkie obudowy są wykonane z wysokiej klasy tworzywa sztucznego.

USTAWIENIE:

Ustawić zestaw zgodnie z własnymi wymaganiami w pomieszczeniu zamkniętym. Wykorzystać wbudowany trzpień dla wysokiego stojaka, wpuszczony gwint do systemu podwieszania na górnej ścianie kolumny (zakryty gumową zatyczką) lub opcjonalny stojak monitorowy. Jeśli zestaw ma być stosowany na zewnątrz, należy go ustawić w taki sposób, aby był chroniony przed bezpośrednim działaniem deszczu i brzyzącej wody.

IT INTRODUZIONE

Le casse acustiche delle serie Pro di LD sono progettate come sistemi universali a due vie per il funzionamento Full Range. Fullrange-Betrieb entwickelt. Sono disponibili otto modelli (4 passivi e 4 attivi):

- LDP82 con un woofer da 8" e driver HF da 1", 150 W RMS, 8 Ω
- LDP82A simile a LDP82, ma con amplificatore integrato bi-amplificato da 150 W RMS
- LDP102 con un woofer da 10" e driver HF da 1", 200 W RMS, 8 Ω
- LDP102A simile a LDP102, ma con amplificatore integrato bi-amplificato da 200 W RMS
- LDPN1222 con un woofer da 12" e driver HF da 1", 250 W RMS, 8 Ω
- LDPN122A2 simile a LDPN1222, ma con amplificatore integrato bi-amplificato da 250 W RMS
- LDPN1522 con woofer da 15" e driver HF da 1", 300 W RMS, 8 Ω
- LDPN152A2 simile a LDPN1522, ma con amplificatore integrato bi-amplificato da 300 W RMS

La serie LD Pro comprendente i quattro modelli attivi e passivi è stata ulteriormente modificata e migliorata in modo decisivo nel tipo da 12" e 15". Le versioni attive da 12" e da 15" inoltre ora dispongono di una funzione integrata per l'aumento dei bassi commutabile che migliora la risposta nella frequenza dei medi e dei bassi a livelli di volume più bassi. Tutti e quattro i modelli continueranno ad essere forniti con un alloggiamento sperimentato e robusto e le versioni attive oltre alla bi-amplificazione, che garantisce un'elevata sicurezza operativa, presentano inoltre caratteristiche uniche per questa classe di prezzo. Oltre ai supporti per monitor opzionali sono disponibili anche supporti da muro.

Grazie a un manicotto interno, le casse possono essere installate anche su un treppiedi; presentano inoltre dei punti di fissaggio che ne permettono l'eventuale installazione su supporti sospesi. Come optional, è possibile ordinare un supporto in plastica che consente di utilizzare la cassa come monitor da terra. Il corpo è realizzato in plastica di alta qualità.

INSTALLAZIONE:

In interni, collocare la cassa come si preferisce. Utilizzare la flangia integrata per collocare l'apparecchio su uno stativo, la filettatura presente sulla parte superiore della cassa (protetta da un tappo in gomma) per appendere la cassa utilizzando il sistema a volata oppure i supporti monitor opzionali. Se la cassa si utilizza in esterni, deve essere protetta dalla pioggia diretta e da eventuali spruzzi d'acqua.

CONNECTIONS / ANSCHLÜSSE / CONNECTEURS / CONEXIONES / ZŁĄCZA / COLLEGAMENTI

EN CONNECTIONS

The passive versions of the cabinets have 2 Speakon compatible sockets; one socket is used for looping through the signal to the next cabinet. The active version is first connected to the 230 V AC power mains with a power cord. The following audio inputs are available:

LDP82A, LDP102A, LDPN122A2 and **LDPN152A2** - balanced line input via XLR and unbalanced line input via 2 cinch sockets (RCA), balanced microphone input via XLR and unbalanced microphone input via 6.3mm TRS plug. The sensitivity of each can be adjusted using the adjacent level control.

The **LDPN152A2** has two microphone inputs with separate volume controls.

The XLR line input is balanced. Unbalanced line signals can be connected via the RCA sockets. There are two connectors (L & R) for a stereo signal that is mixed down to mono internally. The volume is determined by the adjacent level controls. Of course, the line and microphone inputs can be used at the same time. The master volume is controlled by the third volume control below the other two. A shared 2-band tone control affects treble and bass. A bass boost switch on the **LDPN122A2** and **LDPN152A2** additionally permits a boost of 3 dB @ 100 Hz (LDPN122A2) and 6 dB @ 100 Hz (LDPN152A2). At high volumes, it is advisable to deactivate the bass boost, because otherwise the power amplifier enters the clipping range sooner.

Before turning on the unit with the power switch (the green power LED serves as an indicator lamp), all level controls should be set to the MIN position. Otherwise, connected microphones may cause unintended feedback. Start with the tone controls in the centre position. The levels of the various sources are balanced with one another using the associated level knobs; the master volume is determined with the third level control (master volume). The red clip LED lights up to indicate when the amplifier reaches the clipping range. This should be avoided. If you connect mains-powered instruments that are grounded by a protective contact to the inputs of the active cabinet, a ground loop may result due to double grounding. You can eliminate this low-frequency hum by activating the ground-lift switch. All cabinets have a blue signal LED on the front which lights up as soon as a signal is connected to the cabinet.

DE ANSCHLÜSSE

Die passiven Ausführungen der Boxen sind mit 2 Speakon-kompatibel-Buchsen ausgerüstet, wobei eine Buchse zum Durchschleifen des Signals zur nächsten Box dient. Die aktive Version wird zunächst mit einem Kaltgeräte-Kabel an das 230V Wechselstromnetz angeschlossen. Folgende Audio-Eingänge stehen zur Verfügung:

LDP82A, LDP102A, LDPN122A2 und **LDPN152A2** - Symmetrischer Lineeingang über XLR und unsymmetrischer Lineeingang über 2 Cinch-Buchsen (RCA), Symmetrischer Mikrofoneingang über XLR und unsymmetrischer Mikrofoneingang über 6,3mm Klinke. Für beide dient der daneben befindliche Level-Regler (Level) zur Anpassung der Empfindlichkeit.

LDPN152A2 verfügt über zwei Mikrofoneingänge mit separater Lautstärkenreglung.

Der XLR Lineeingang ist symmetrisch ausgelegt. Unsymmetrische Linesignale können über die Cinch-Buchsen angeschlossen werden. Es sind 2 Buchsen L & R für ein Stereosignal vorhanden, das intern auf mono gemischt wird. Die Lautstärke wird durch den daneben befindlichen Level-Regler bestimmt. Line- und Mikrofoneingang können selbstverständlich gleichzeitig betrieben werden. Die Gesamttaustärke legt der dritte darunter befindliche Level-Regler fest. Eine gemeinsame 2 Band Klangregelung beeinflusst Höhen und Bässe. Ein Bass Boost Schalter bei der **LDPN122A2** und **LDPN152A2** ermöglicht zusätzlich die Anhebung von 3dB @ 100Hz (LDPN122A2), und 6dB @ 100Hz (LDPN152A2). Bei hohen Lautstärken wird empfohlen den Bass Boost herauszunehmen, da die Endstufe ansonsten schneller in den Clip-Bereich kommt.

Bevor Sie das Gerät am Netzschalter einschalten, die grüne Power-LED dient als Kontrollleuchte, sollten alle Level-Regler auf Min. Position gebracht werden, andernfalls können angeschlossene Mikrofone eine unerwünschte Rückkopplung erzeugen. Beginnen Sie mit den Klangreglern in Mittenstellung. Die Lautstärkeabstimmung der verschiedenen Quellen untereinander erfolgt mit den zugehörigen Level Potentiometern, die endgültige Lautstärke wird mit dem dritten Levelregler (Mastervolumen) bestimmt. Die rote Clip-LED zeigt durch Leuchten an, wenn der Verstärker in den Clip-Bereich ausgesteuert wird. Dies sollten Sie vermeiden. Wenn Sie an die Eingänge der Aktivbox netzgespeiste und durch Schutzkontakt geerdete Instrumente anschließen, kann eine Brumm Schleife durch doppelte Erdung entstehen. Dieses tieffrequente Brummen können Sie durch Betätigen des Ground- Lift-Schalters beseitigen. Alle Boxen verfügen in der Front über eine blaue Signal-LED welche anspricht, sobald ein Signal an der Box anliegt.

FR CONNECTEURS

Les versions passives des enceintes sont équipées de deux connecteurs Compatible Speakon : l'un d'eux sert de renvoi vers l'enceinte suivante. Les versions actives se branchent sur le secteur (230 Volts), par l'intermédiaire d'un câble. Les entrées audio sont les suivantes :

LDP82A, LDP102A, LDPN122A2 et **LDPN152A2** – Entrée symétrique au niveau ligne sur connecteur XLR et entrée asymétrique au niveau ligne sur 2 connecteurs RCA (cinch) ; entrée micro symétrique sur XLR et entrée micro asymétrique sur jack 6,35 mm. Dans les deux cas, le potentiomètre de niveau (Level) adjacent permet de régler la sensibilité d'entrée.

La **LDPN152A2** offre deux entrées micro avec potentiomètres de réglage de niveau séparés.

L'entrée ligne sur XLR est câblée en symétrique. Les signaux asymétriques au niveau ligne se câblent sur les connecteurs cinch. Ces deux connecteurs (L et R) permettent de gérer un signal d'entrée stéréo, sommé en mono en interne. Le niveau d'écoute se règle par l'intermédiaire du potentiomètre Level adjacent. Il est évidemment possible d'utiliser simultanément l'entrée ligne et l'entrée micro. Le potentiomètre de réglage de niveau général se trouve en dessous des deux autres. Un correcteur grave/aigu global est également disponible. De plus, sur les modèles **LDPN122A2** et **LDPN152A2**, un sélecteur permet d'accentuer les graves : +3 dB à 100 Hz sur la LDPN122A2, +6 dB à 100 Hz (LDPN152A2). Nous recommandons de désactiver cette accentuation à volume sonore élevé, afin d'éviter de saturer plus rapidement les étages amplificateurs.

Avant d'allumer l'enceinte (la LED verte Power s'allume alors), nous vous recommandons de régler tous les potentiomètres de volume en position minimale. Vous risquez sinon de déclencher un Larsen indésirable avec un microphone resté connecté, par exemple. Montez ensuite les potentiomètres en position médiane. L'obtention du niveau sonore désiré s'effectue en réglant le potentiomètre Level séparément pour chaque source, puis globalement avec le troisième potentiomètre (Master Level). La LED Clip rouge s'allume dès que l'amplificateur, trop sollicité, se trouve en écrêtage. Il faut l'éviter. Sur les modèles actifs, si la source de signal reliée est alimentée sur une autre ligne secteur, un

bourdonnement peut apparaître (boucle de masse). Il suffit alors d'activer le sélecteur de levage de masse (Ground Lift). Toutes les enceintes actives possèdent une LED "Signal" bleue en façade, s'allumant dès présence d'un signal audio en entrée.

ES CONEXIONES

Las versiones pasivas de los bafles están equipadas con 2 conectores Speakon; el segundo conector se utiliza para enviar la señal al siguiente baffle. La versión activa se conecta a la corriente eléctrica de 230 VAC mediante un cable eléctrico. Disponen de las siguientes entradas de audio:

LDP82A, LDP102A, LDPN122A2 y LDPN152A2: entrada de línea balanceada por XLR y entrada de línea no balanceada por 2 conectores RCA, entrada de micrófono balanceada por XLR y entrada de micrófono no balanceada por jack de 6,3 mm. La sensibilidad de ambas entradas se puede ajustar mediante el control de nivel LEVEL situado al lado.

LDPN152A2 tiene dos entradas de micrófono con control de volumen independiente.

La entrada de línea XLR también es una entrada balanceada. Las señales de línea no balanceadas pueden emplear los conectores RCA. Los dos conectores estéreo L y R se pueden mezclar internamente para obtener una señal mono. El volumen también se ajusta mediante el control LEVEL. Obviamente, las entradas de línea y de micrófono se pueden utilizar simultáneamente. El control VOLUME determina el volumen general de salida del baffle. El ecualizador de 2 bandas TREBLE y BASS controla los agudos y graves. Un conmutador BASS BOOST en los altavoces **LDPN122A2 y LDPN152A2** permite realizar la respuesta de bajos en 3 dB (LDPN122A2) y en 6 dB (LDPN152A2) a 100 Hz. A mayor volumen, se recomienda poner este conmutador de refuerzo de graves en la posición OFF, ya que el amplificador podría saturar rápidamente.

Antes de encender el equipo (el LED verde POWER indica si está encendido), todos los controles de nivel deben estar al mínimo, ya que de lo contrario los micrófonos conectados al sistema podrían crear problemas de realimentación. Hay que comenzar con los controles de volumen en la posición central. Para balancear el volumen entre las diversas fuentes de entrada, se utilizarán los correspondientes potenciómetros de nivel; el control VOLUME es el que determina el volumen de salida general. El LED rojo de CLIP parpadea para indicar que el amplificador está saturando. Hay que evitar llegar a este límite. Si a través de la red eléctrica se conectan a la misma tierra el baffle y otros equipos conectados a las entradas del baffle, se pueden producir zumbidos causados por una doble conexión a tierra. Este zumbido de baja frecuencia se puede eliminar poniendo el conmutador Ground-Lift en la posición ON. Todos los bafles están provistos de un LED azul en el frontal que indica presencia de señal.

PL ZŁĄCZA

Wersje pasywne kolumn są wyposażone w 2 gniazda Speakon kompatybilne, przy czym jedno gniazdo służy do kierowania sygnału z wejścia na wyjście poprzez pętlę równoległą do następnej kolumny. Wersja aktywna jest najpierw podłączana do sieci 230 V prądu przemiennego za pomocą kabla zasilającego. Dostępne są następujące wejścia audio:

LDP82A, LDP102A, LDPN122A2 i LDPN152A2 – symetryczne wejście liniowe poprzez XLR i asymetryczne wejście liniowe poprzez 2 gniazda cinch (RCA), symetryczne wejście mikrofonowe poprzez XLR i asymetryczne wejście mikrofonowe poprzez gniazdko 6,3 mm. Dopasowanie czułości względem obu odbywa się za pomocą regulacji poziomu (Level).

LDPN152A2 posiada dwa wejścia mikrofonowe z oddzielną regulacją głośności.

Wejście liniowe XLR zostało zaprojektowane w wersji symetrycznej. Niesymetryczne sygnały liniowe mogą być podłączone poprzez gniazda cinch. Na jeden sygnał stereo, przetwarzany wewnętrznie na sygnał mono, przypadają 2 gniazda L i R. Głośność jest określana przez znajdujący się obok regulator poziomu. Wejścia liniowe i mikrofonowe mogą być oczywiście używane równocześnie. Głośność całkowita jest ustawiana za pomocą trzeciego regulatora poziomu, który znajduje się poniżej. Wspólna, 2-pasmowa regulacja dźwięku wpływa zarówno na tony wysokie, jak i niskie. Dostępny w modelach **LDPN122A2 i LDPN152A2** przełącznik Bass Boost umożliwia dodatkowo podbicie z 3 dB przy 100 Hz (LDPN122A2) i z 6 dB przy 100 Hz (LDPN152A2). W przypadku wysokich poziomów głośności zalecamy wyciągnięcie przełącznika Bass Boost, gdyż w przeciwnym razie stopień wyjściowy szybciej przejdzie do zakresu „przycinania” amplitudy sygnału.

Nim urządzenie zostanie włączone za pomocą przełącznika sieciowego zielona dioda LED służy jako kontrolka. Wszystkie regulatory poziomu powinny być ustawione do pozycji min., w innym przypadku podłączone mikrofony mogą wytworzyć niepożądane sprzężenie zwrotne. Przy uruchamianiu regulatory barwy dźwięku powinny być ustawione w pozycji środkowej. Określanie głośności różnych źródeł odbywa się za pomocą właściwych potencjometrów poziomu. Ostateczna głośność jest ustawiana za pomocą trzeciego regulatora poziomu (głównego regulatora głośności). Czerwona dioda LED Clip zaczyna migać, gdy wzmacniacz przesterowuje, czyli następuje wysterowanie osiągające zakres „przycinania” amplitudy sygnału. Należy tego unikać. Jeżeli do wejść aktywnego zestawu głośnikowego podłączone są zasilane sieciowo i uziemione przez zestyk ochronny instrumenty, na skutek podwójnego uziemienia może powstać pętlą przydźwięku. Ten przydźwięk niskiej częstotliwości można wyeliminować za pomocą przełącznika Ground Lift. Z przodu wszystkie kolumny posiadają niebieską diodę sygnałową LED, która zadziała w momencie podłączenia sygnału do kolumny.

IT COLLEGAMENTI

I modelli passivi delle casse sono dotati di due prese Speakon, di cui una serve per la connessione passante (loop-through) del segnale alla cassa successiva. La versione attiva va innanzitutto collegata mediante cavo elettrico alla rete a corrente alternata da 230 V. Sono disponibili i seguenti ingressi audio:

LDP82A, LDP102A, LDPN122A2 e LDPN152A2: ingresso di linea bilanciato attraverso XLR e ingresso di linea non bilanciato tramite due prese cinch (RCA), ingresso microfono bilanciato tramite XLR e ingresso microfono non bilanciato tramite jack da 6,3mm. Per regolare la sensibilità di entrambi gli ingressi è possibile utilizzare il controllo di livello LEVEL adiacente.

LDPN152A2 dispone di due ingressi microfono con regolazione del volume indipendente.

Anche l'ingresso di linea XLR è di tipo bilanciato. I segnali di linea non bilanciati si possono collegare attraverso le prese cinch. Sono presenti due prese L e R (sinistra e destra) per il segnale stereo che viene mixato internamente su mono. Anche il volume può essere regolato con il controllo LEVEL. Gli ingressi di linea e del microfono naturalmente si possono utilizzare contemporaneamente. Il controllo VOLUME (il terzo della linea dei controlli di livello) definisce il volume generale di uscita. L'equalizzazione dei suoni condivisa, a due bande, agisce su TREBLE e BASS. Un commutatore BASS BOOST negli altoparlanti **LDPN122A2 e LDPN152A2** consente inoltre di aumentare la risposta dei bassi di 3 dB per il modello LDPN122A2 e di 6 dB per LDPN152A2 a 100 Hz. Con volumi elevati, è consigliabile posizionare il commutatore BASS BOOST su OFF per

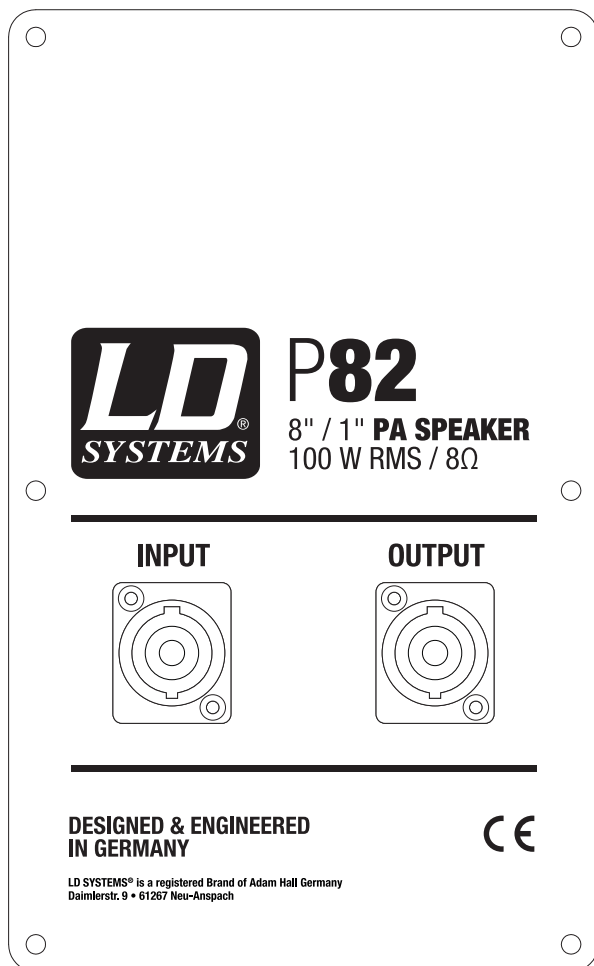
evitare che il finale di potenza entri troppo rapidamente nell'intervallo Clip.

Prima di accendere l'apparecchiatura (il LED verde di potenza funge da spia di controllo), tutti i controlli di livello devono essere posizionati sul minimo, altrimenti i microfoni collegati possono creare problemi di rialimentazione. Iniziare con i controlli del suono in posizione centrale. Per bilanciare il volume delle diverse sorgenti di ingresso una dopo l'altra, si utilizzano i relativi potenziometri di livello; il controllo VOLUME determina il volume di uscita generale. Il LED rosso di CLIP si accende ad amplificatore saturo. Tale situazione va evitata. Se agli ingressi della cassa attiva si collegano strumenti con alimentazione di rete e con messa a terra fornita da un contatto di protezione, si può generare un ronzio dovuto a una messa a terra doppia. Tale ronzio di bassa frequenza può essere eliminato premendo il commutatore GROUND-LIFT. Il pannello anteriore di tutte le casse presenta un LED di segnalazione che indica immediatamente l'arrivo di un segnale alla cassa.

REAR PANEL PASSIVE / GERÄTERÜCKSEITE PASSIV / PANNEAU ARRIÈRE MODÈLES PASSIFS / PANEL POSTERIOR PASIVO / TYŁ URZĄDZENIA SYSTEMY PASYWNE / RETRO APPARECCHIATURA PASSIVO

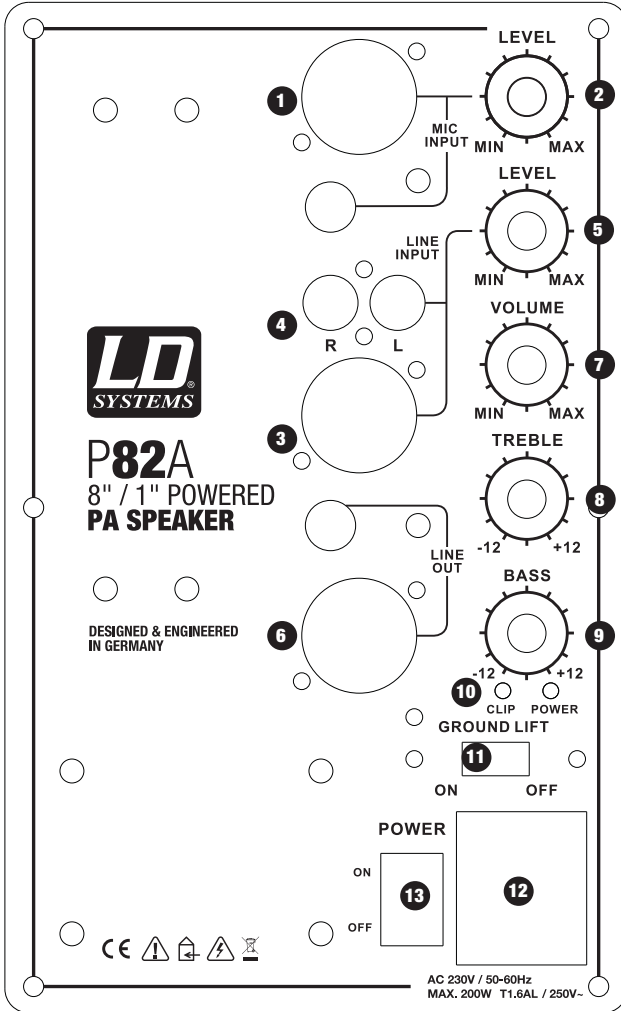
LDP82 / LDP102 / LDPN1222 / LDPN1522

LDP82

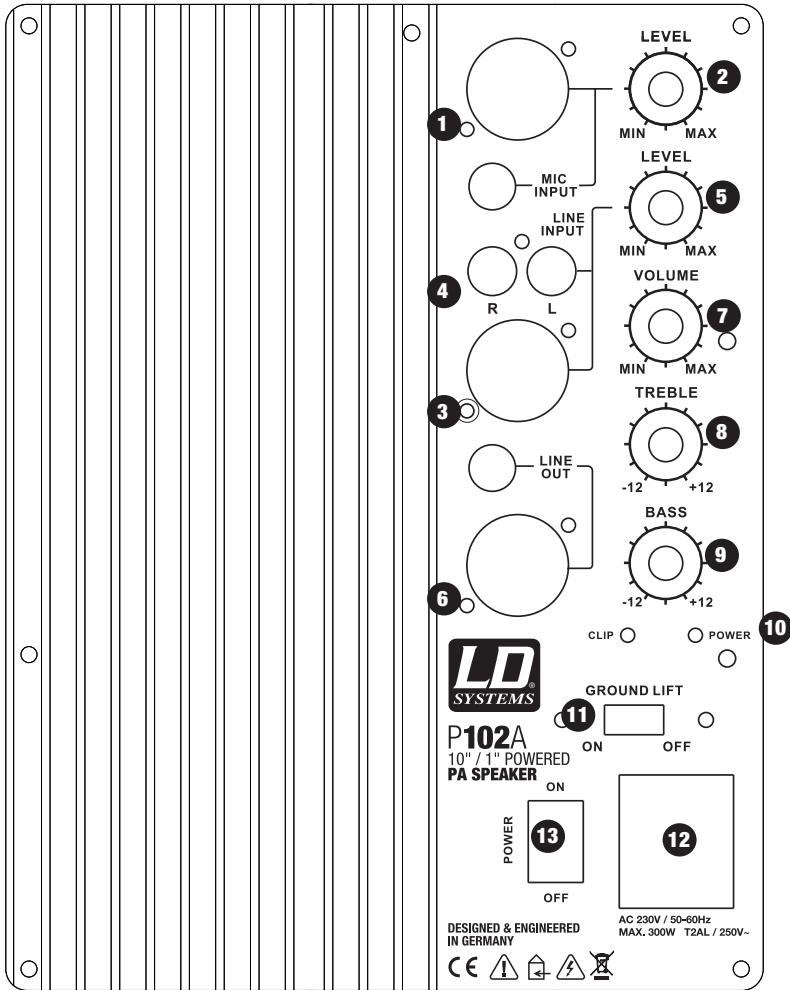


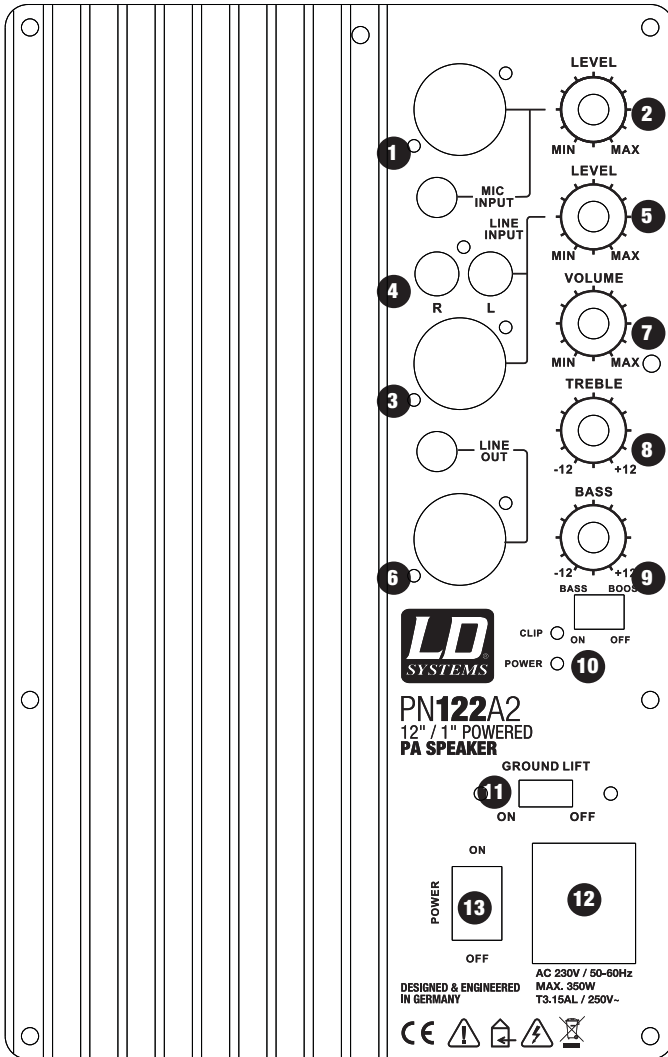
REAR PANEL ACTIVE / GERÄTERÜCKSEITE AKTIV / PANNEAU ARRIÈRE MODÈLES ACTIFS / PANEL POSTERIOR ACTIVO / TYŁ URZĄDZENIASYSTEMY AKTYWNE / RETRO DELL'APPARECCHIATURA ATTIVO

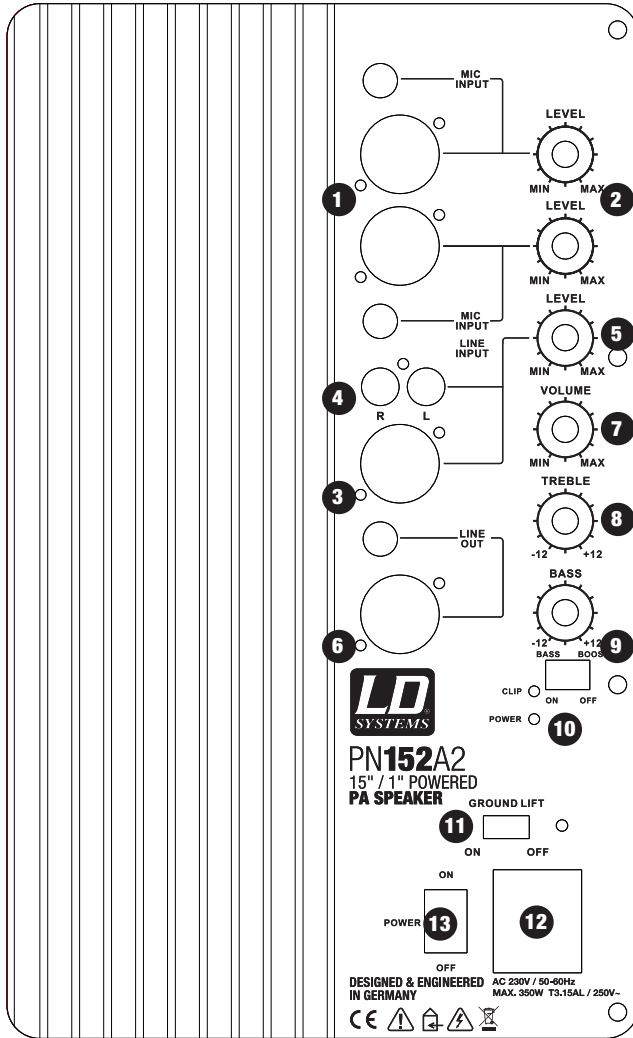
LDP82A



LDP102A







1 MICROPHONE INPUT / ENTRÉE MICROPHONE / INGRESSO MICROFONO

- EN** Balanced XLR/jack microphone input.
- DE** Symmetrischer Mikrofoneingang in XLR- Klinkenausführung.
- FR** Entrée symétrique pour signal au niveau microphone, sur connecteur XLR.
- ES** Entradas balanceadas de micrófono por XLR/jack.
- PL** Symetryczne wejście mikrofonowe typu XLR i jack.
- IT** Ingresso microfono bilanciato con jack di tipo XLR.

2 GAIN MICRO / NIVEL DE MICRO

- EN** Adjust the input sensitivity of the microphone input with this gain control. Please note that microphones that require phantom power (condenser microphones, for example) will not work on these inputs because they do not supply phantom power.
- DE** Über diesen Gain Regler können Sie die Empfindlichkeit des Mikrofoneingangs einstellen. Beachten Sie bitte, dass Mikrofone die eine Phantomspeisung benötigen (beispielsweise ein Kondensatormikrofon) an diesen Eingängen nicht funktionieren werden, da sie nicht über eine Phantomspeisung verfügen.
- FR** Ce potentiomètre permet de régler la sensibilité de l'entrée micro sur XLR. Attention : les micros exigeant une tension d'alimentation fantôme (la plupart des modèles statiques) ne fonctionneront pas sur cette entrée, dépourvue d'alimentation.
- ES** Use este control de ganancia para ajustar la sensibilidad de la entrada de micrófono. Tenga en cuenta que esta entrada no suministra alimentación fantasma, por lo que un micrófono que necesite alimentación fantasma (por ejemplo, un micrófono de condensador) no funcionará al conectarlo a esta entrada.
- PL** Regulator wzmocnienia, umożliwiający regulację czułości wejścia mikrofonowego. Należy pamiętać, że z tymi wejściami nie będą współpracować mikrofony wymagające zasilania fantomowego (na przykład mikrofon pojemnościowy), gdyż nie dysponują one takim zasilaniem.
- IT** Il controllo LEVEL consente di impostare la sensibilità dell'ingresso microfono. Si ricorda che i microfoni per i quali è necessaria un'alimentazione phantom (ad esempio i microfoni a condensatore) non funzionano su questi ingressi in quanto non provvisti di alimentazione phantom.

3 LINE INPUTS / ENTRÉE LIGNE / INGRESSI DI LINEA

- EN** Balanced XLR/jack mono line input.
- DE** Symmetrischer Mono Lineeingang in XLR - Ausführung.
- FR** Entrée mono au niveau ligne, symétrique, sur connecteur XLR.
- ES** Entrada de línea balanceada mono por XLR.
- PL** Symetryczne wejście liniowe mono typu XLR.
- IT** Ingresso di linea mono bilanciato per XLR.

4 LINE INPUTS / ENTRÉE LIGNE / INGRESSI DI LINEA

- EN** Unbalanced stereo RCA line inputs.
- DE** Unsymmetrischer Stereolineeingang in Cinch - Ausführung.
- FR** Entrée stéréo au niveau ligne, asymétrique, sur connecteurs cinch/RCA.
- ES** Entrada de línea no balanceada estéreo por RCA.
- PL** Niesymetryczne wejście liniowe stereo typu cinch
- IT** Ingresso di linea stereo non bilanciato Cinch.

5 GAIN LINE / NIVEL DE LÍNEA

- EN** Adjust the input sensitivity of the line input with this gain control.
- DE** Über diesen Gain Regler können Sie die Empfindlichkeit des Lineeingangs einstellen.
- FR** Ce potentiomètre permet de régler la sensibilité des entrées ligne.
- ES** Use este control de ganancia para ajustar la sensibilidad de la entrada de línea.
- PL** Regulator wzmocnienia, umożliwiający regulację czułości wejścia liniowego.
- IT** Questo controllo consente di impostare la sensibilità dell'ingresso di linea.

6 LINE OUTPUTS / SORTIE LIGNE / SALIDAS DE LÍNEA / USCITE DI LINEA

- EN** Balanced XLR and jack mono outputs. The mixed input signals are split before the power amplifier unit and sent to this output. You can use this output, for example, to drive additional active speakers or amplifiers with the mixed input signals.

Important: This output signal is sent before the master tone control and the master volume, so it is unaffected by these settings.

- DE** Symmetrischer Mono Ausgang in XLR – und Klinkenausführung. Die zusammengemischten Eingangssignale werden vor der Endstufeneinheit abgezweigt und zu diesem Ausgang geleitet. Sie können diesen Ausgang beispielsweise dafür verwenden, um mit den gemischten Eingangssignalen weiteren aktive Lautsprecher oder Verstärker anzusteuern.

Wichtig: Dieses Ausgangssignal wird vor der Masterklangregelung und dem Mastervolumen abgegriffen, es ist also unabhängig von diesen Einstellungen.

FR Sortie mono symétrique, sur connecteur XLR et jack. Ces connecteurs de sortie renvoient le mixage des différents signaux d'entrée de l'enceinte, tel que reproduit par l'amplificateur intégré. Ils peuvent servir, par exemple, à diffuser le signal mixé dans l'enceinte via une autre enceinte active ou un autre système d'écoute avec amplificateur.

Important !! Ce signal de sortie est prélevé avant réglage de volume général et avant correcteur. Il est également indépendant des autres réglages.

ES Salidas balanceadas mono por XLR y jack. Antes de la etapa de amplificación, se mezclan las señales de entrada y el resultado se envía a estas salidas. Puede utilizar estas salidas para enviar la suma de las señales de entrada a otros altavoces activos o amplificadores.

Importante: Esta señal se toma antes del ecualizador y del control de volumen principal, por lo que es independiente de estos ajustes.

PL Symetryczne wyjście mono typu XLR i jack. Przed stopniem wyjściowym zmiksowane sygnały wejściowe są rozgałęziane i doprowadzane do tego wyjścia. Wyjście to może przykładowo służyć doysterowania dodatkowych głośników lub wzmacniaczy zmiksowanymi sygnałami wyjściowymi.

Ważne: Ten sygnał wyjściowy jest przechwytywany przez główne regulatory barwy dźwięku i główne regulatory głośności, jest więc niezależny od tych ustawień.

IT Uscita mono bilanciata per XLR e jack. Prima della fase di amplificazione, i segnali in entrata vengono mixati e quindi trasmessi a questa uscita. Questa uscita può essere utilizzata, ad esempio, per gestire, insieme ai segnali di entrata misti, altri altoparlanti attivi o amplificatori.

Importante: Poiché questo segnale di uscita viene rilevato prima dell'equalizzatore generale del suono e del controllo principale del volume, è indipendente da queste impostazioni.

7 VOLUME MASTER

EN Use this control to adjust the overall volume of the power amplifier.

DE Regeln Sie die Gesamtlautstärke der Endstufe.

FR Ce potentiomètre permet de régler le volume global de l'enceinte (gain de l'amplificateur intégré).

ES Permite ajustar el volumen general del amplificador.

PL Zapala się, gdy pojawi się sygnał audio na wejściu liniowym.

IT Consente di regolare il volume generale del finale di potenza.

8 TREBLE

EN With the treble control, you can boost or decrease the treble in the output signal by 12 dB.

DE Mit dem Treble Regler können Sie die Höhen des Ausgangssignals jeweils um 12dB anheben oder absenken.

FR Ce potentiomètre permet de régler le niveau des aigus (+/-12 dB).

ES Use el control de agudos para aumentar o disminuir las frecuencias altas de la señal de salida en +/-12 dB.

PL Regulator Treble umożliwia podbicie lub obniżenie tonów wysokich w sygnale wyjściowym o 12 dB.

IT Con il controllo TREBLE è possibile aumentare o diminuire di 12 dB i toni alti del segnale in uscita.

9 BASS

EN With the bass control, you can boost or decrease the bass in the output signal by 12 dB.

The bass boost switch on the LDPN122A2 and LDPN152A2 additionally permits a boost of 3 dB @ 100 Hz (LDPN122A2) and 6 dB @ 100 Hz (LDPN152A2).

DE Mit dem Bass Regler können Sie die Bässe des Ausgangssignals jeweils um 12dB anheben oder absenken.

Der Bass Boost Schalter bei der LDPN122A2 und LDPN152A2 ermöglicht zusätzlich die Anhebung von 3dB @ 100Hz (LDPN122A2), und 6dB @ 100Hz (LDPN152A2).

FR Ce potentiomètre permet de régler le niveau des graves (+/-12 dB).

Le sélecteur Bass Boost uniquement présent sur les modèles LDPN122A2 et LDPN152A2 accentue les graves de 3 dB à 100 Hz (LDPN122A2) et de 6 dB à 100 Hz (LDPN152A2).

ES Use el control de bajos para aumentar o disminuir las frecuencias bajas de la señal de salida en +/-12 dB.

El conmutador BASS BOOST en los altavoces LDPN122A2 y LDPN152A2 permite realizar la respuesta de bajos en 3 dB (LDPN122A2) y en 6 dB (LDPN152A2) a 100 Hz.

PL Regulator Bass umożliwia podbicie lub obniżenie tonów niskich w sygnale wyjściowym o 12 dB.

Dostępny w modelach LDPN122A2 i LDPN152A2 przełącznik Bass Boost umożliwia dodatkowo podbicie z 3 dB przy 100 Hz (LDPN122A2) i z 6 dB przy 100 Hz (LDPN152A2).

IT Con il controllo BASS è possibile aumentare o diminuire di 12 dB i toni bassi del segnale in uscita.

Il commutatore BASS BOOST in LDPN122A2 e LDPN152A2 consente inoltre di aumentare la risposta dei bassi di 3 dB in LDPN122A2 e di 6 dB in LDPN152A2 a 100 Hz.

10 POWER / CLIP

EN The power LED lights up green when the unit is on. The red clip LED starts to light up when the amplifier overloads, in other words, when signal modulation reaches the clipping range. You should avoid constant illumination of this LED by reducing the master volume (control no. 7 in the picture) until the clip LED goes out.

DE Power LED leuchtet grün wenn das Gerät eingeschaltet ist. Die rote Clip-LED beginnt zu leuchten wenn der Verstärker übersteuert, also bis in den clip Bereich gesteuert wird. Ein andauerndes Leuchten dieser LED sollten Sie vermeiden, regeln Sie dazu die Gesamtlautstärke (Regler Nr. 7 auf der Abbildung) so weit zurück, bis die Clip-LED aufhört zu Leuchten.

FR La LED Power s'allume en vert lorsque l'enceinte est sous tension. La LED rouge Clip se met à clignoter lorsque l'amplificateur commence à saturer - ce qui est susceptible d'activer le circuit de protection de l'amplificateur. Si cette LED clignote souvent ou reste allumée, pensez à baisser le volume de l'enceinte (potentiomètre n°7), jusqu'à ce que la LED Clip cesse de clignoter.

ES El LED POWER se ilumina en color verde cuando el equipo está encendido. El LED rojo CLIP se ilumina cuando el amplificador empieza a saturar el audio. En caso de que este LED se ilumine de forma continua, disminuya el volumen (control 7 de la figura) hasta que el LED se apague.

PL Dioda LED zasilania świeci, gdy urządzenie jest włączone. Czerwona dioda LED Clip zaczyna świecić, gdy wzmacniacz przesterowuje, czyli następuje wysterowanie osiągające zakres „przycinania” amplitudy sygnału. Należy unikać ciągłego świecenia tej diody LED, zmniejszając w tym celu sumaryczną głośność (regulatorem zaznaczonym na rysunku numerem 7) w taki sposób, aby wskaźnik LED Clip przestał świecić.

IT Il LED verde dell'alimentazione si illumina a dispositivo acceso. Il LED rosso CLIP si accende quando l'amplificatore è sovraccarico e rimane acceso fino a quando questo non viene riportato nell'intervallo di clip. È opportuno evitare che questo LED resti acceso. Ridurre pertanto il volume generale con il controllo n. 7 in figura fino a quando il LED non si spegne.

11 GROUND-LIFT SWITCH / SÉLECTEUR DE LEVAGE DE MASSE (GROUND-LIFT) / CONMUTADOR GROUND LIFT / PRZELĄCZNIK GROUND LIFT / SELETTORE GROUND-LIFT

EN If you connect mains-powered instruments that are grounded by a protective contact to the inputs of the active cabinet, a ground loop may result due to double grounding. You can eliminate the resulting low-frequency hum by activating the ground-lift switch.

DE Wenn Sie an die Eingänge der Aktivbox netzgespeiste und durch Schutzkontakt geerdete Instrumente anschließen, kann eine Brummschleife durch doppelte Erdung entstehen. Das dadurch zustande kommende tieffrequente Brummen können Sie durch Betätigen des Ground-Lift-Schalters beseitigen.

FR Sur les modèles actifs, si la source de signal reliée est alimentée sur une autre ligne secteur, un bourdonnement peut apparaître (boucle de masse). Pour supprimer ce parasite, dû à ces chemins de masse différents, il suffit de «lever la masse» par l'intermédiaire de ce sélecteur.

ES Si a través de la red eléctrica se conectan a la misma tierra el baffle y otros equipos conectados a las entradas del baffle, se pueden producir zumbidos causados por una doble conexión a tierra. Si se produce un zumbido de baja frecuencia, puede eliminarse mediante este conmutador de tierra.

PL Jeżeli do wejść aktywnego zestawu głośnikowego podłączane są zasilane sieciowo i uziemione przez zestyk ochronny instrumenty, na skutek podwójnego uziemienia może powstać pętla przydzźwięku. Powstający w ten sposób przydzźwięk niskiej częstotliwości można wyeliminować za pomocą przełącznika Ground Lift.

IT Se agli ingressi della cassa attiva si collegano strumenti con alimentazione di rete e con messa a terra fornita da un contatto di protezione, si può generare un ronzio dovuto a una messa a terra doppia. Il ronzio a basse frequenze provocato dal ritorno di terra può essere rimosso attivando il selettore GROUND-LIFT.

12 AC INPUT / TOMA ELÉCTRICA / GNIAZDO SIECIOWE (AC INPUT)

EN This power socket is used to connect the power cord.

DE Schließen Sie an dieser Kaltgerätebuchse das Netzkabel an.

FR Cette embase au format IEC reçoit le cordon secteur.

ES Toma eléctrica para enchufar el cable eléctrico.

PL Do tego gniazda przeznaczonego dla urządzeń nie wytwarzających znacznych ilości ciepła należy podłączyć kabel sieciowy.

IT Collegare il cavo di alimentazione a questa presa VDE.

13 ON / OFF

EN On / off switch

DE An / Aus Schalter

FR Interrupteur Marche/Arrêt

ES Botón de encendido/apagado

PL Włącznik/wyłącznik

IT Interruttore ON / OFF

TRANSPORTACCESSORIES/SETUP / TRANSPORTZUBEHÖR/AUFSTELLUNG / ACCESSOIRES DE TRANSPORT/DE FIXATION / ACCESORIOS DE TRANSPORTE/INSTALACIÓN / TRANSPORTAKCESORIA/ USTAWIENIE / TRASPORTOACCESSORI/ELENCO

WALL BRACKET / WANDHALTERUNG / FIXATION MURALE / SOPORTES DE PARED / MOCOWANIE NAŚCIENNE / SUPPORTO DA MURO



LDP82WB for LDP82(A)
LDP102WB for LDP102(A)
LDP122WB for LDPN1222 / LDPN122A2
LDP152WB for LDPN1522 / LDPN152A2

TRANSPORT BAG / TRANSPORTTASCHE / HOUSSE DE TRANSPORT / FUNDA DE TRANSPORTE / TORBA TRANSPORTOWA / BORSA DI TRASPORTO



LDP10B for LDP102(A)
LDP12B for LDPN1222 / LDPN122A2
LDP15B for LDPN1522 / LDPN152A2

SPECIFICATIONS PASSIVE / SPEZIFIKATIONEN PASSIV / CARACTÉRISTIQUES MODÈLES PASSIFS / ESPECIFICACIONES PASIVO / SPECYFIKACJE SYSTEMY PASYWNE / SPECYFIKACJE SYSTEMY AKTYWNE / SPECIFICHE PASSIVA

EN

	LDP82	LDP102	LDPN1222	LDPN1522
Product Type:	PA loudspeaker	PA loudspeaker	PA loudspeaker	PA loudspeaker
Type:	passive	passive	passive	passive
Low/mid driver dimensions:	8"	10"	12"	15"
Low/mid driver dimensions (mm):	203mm	254mm	304mm	381mm
Woofer magnet:	Ferrite	Ferrite	Ferrite	Neodymium
Woofer brand:	Custom made	Custom made	Custom made	Custom made
HF driver dimensions:	1"	1"	1"	1"
HF driver dimensions (mm):	25mm	25mm	25mm	25mm
HF driver magnet:	Ferrite	Ferrite	Ferrite	Ferrite
HF driver brand:	Custom made	Custom made	Custom made	Custom made
Dispersion (H x V):	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°
Load rating (RMS):	150W	200W	250W	300W
Peak power:	600W	800W	1000W	1200W
Frequency response:	80 - 15.000 Hz	75 - 16.000 Hz	60 - 18.000 Hz	55 - 18.000 Hz
SPL (1W/1m):	92dB	93dB	98dB	99dB
Max. SPL:	112dB	115dB	122dB	124dB
Impedance:	80hm(s)	80hm(s)	80hm(s)	80hm(s)
Protection circuits:	HF Driver	HF Driver	HF Driver	HF Driver
Loudspeaker inputs:	1	1	1	1
Speaker input connections:	Speakon compatible	Speakon compatible	Speakon compatible	Speakon compatible
Loudspeaker outputs:	1	1	1	1
Speaker output connections:	Speakon compatible	Speakon compatible	Speakon compatible	Speakon compatible
Cabinet material:	polypropylene	polypropylene	polypropylene	polypropylene
Cabinet construction:	vented	vented	vented	vented
Width:	295mm	360mm	430mm	450mm
Height:	420mm	500mm	580mm	685mm
Depth:	235mm	270mm	315mm	380mm
Features:	Speaker Pole Mount (36 mm)	Speaker Pole Mount (36 mm)	Speaker Pole Mount (36 mm)	Speaker Pole Mount (36 mm)
Weight:	7.75kg	10.65kg	16.3kg	20.15kg

DE

	LDP82	LDP102	LDPN1222	LDPN1522
Produktart:	PA Lautsprecher	PA Lautsprecher	PA Lautsprecher	PA Lautsprecher
Typ:	passiv	passiv	passiv	passiv
Größe Tieftöner:	8"	10"	12"	15"
Größe Tieftöner:	203mm	254mm	304mm	381mm
Magnet Tieftöner:	Ferrit	Ferrit	Ferrit	Neodym
Marke Tieftöner:	Custom made	Custom made	Custom made	Custom made
Größe HF Treiber:	1"	1"	1"	1"
Größe HF Treiber:	25mm	25mm	25mm	25mm
Magnet HF Treiber:	Ferrit	Ferrit	Ferrit	Ferrit
Marke HF Treiber:	Custom made	Custom made	Custom made	Custom made
Abstrahlwinkel (H x V):	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°
Belastbarkeit (RMS):	150W	200W	250W	300W

Belastbarkeit (Peak):	600W	800W	1000W	1200W
Frequenzgang:	80 - 15.000 Hz	75 - 16.000 Hz	60 - 18.000 Hz	55 - 18.000 Hz
SPL (1 W/1 m):	92dB	93dB	98dB	99dB
Max. SPL:	112dB	115dB	122dB	124dB
Impédance:	80hm	80hm	80hm	80hm
Schutzschaltungen:	HF Treiber	HF Treiber	HF Treiber	HF Treiber
Lautsprechereingänge:	1	1	1	1
Lautsprechereingangsanschlüsse:	Speakon Kompatibel	Speakon Kompatibel	Speakon Kompatibel	Speakon Kompatibel
Lautsprecherausgänge:	1	1	1	1
Lautsprecherausgangsanschlüsse:	Speakon Kompatibel	Speakon Kompatibel	Speakon Kompatibel	Speakon Kompatibel
Gehäusematerial:	Polypropylen	Polypropylen	Polypropylen	Polypropylen
Gehäusebauart:	Bassreflex	Bassreflex	Bassreflex	Bassreflex
Breite:	295mm	360mm	430mm	450mm
Höhe:	420mm	500mm	580mm	685mm
Tiefe:	235mm	270mm	315mm	380mm
Features:	Hochständerflansch (36 mm)	Hochständerflansch (36 mm)	Hochständerflansch (36 mm)	Hochständerflansch (36 mm)
Gewicht:	7.75kg	10.65kg	16.3kg	20.15kg

FR

	LDP62	LDP102	LDPN1222	LDPN1522
Type de produit:	Enceinte de sonorisation	Enceinte de sonorisation	Enceinte de sonorisation	Enceinte de sonorisation
Type:	Passif	Passif	Passif	Passif
Diamètre boomer/médium:	8"	10"	12"	15"
Diamètre boomer/médium (mm):	203mm	254mm	304mm	381mm
Aimant boomer:	Ferrite	Ferrite	Ferrite	Néodyme
Marque boomer:	Sur mesure	Sur mesure	Sur mesure	Sur mesure
Diamètre tweeter:	1"	1"	1"	1"
Diamètre tweeter (mm):	25mm	25mm	25mm	25mm
Aimant tweeter:	Ferrite	Ferrite	Ferrite	Ferrite
Marque tweeter:	Sur mesure	Sur mesure	Sur mesure	Sur mesure
Angle de dispersion (H x V):	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°
Puissance (efficace):	150W	200W	250W	300W
Puissance (crête):	600W	800W	1000W	1200W
Réponse en fréquence:	80 - 15.000 Hz	75 - 16.000 Hz	60 - 18.000 Hz	55 - 18.000 Hz
Niveau de pression sonore (pour 1 W à 1 m):	92dB	93 dB	98dB	99dB
Niveau de pression sonore maximal:	112dB	115 dB	122dB	124dB
Impédance:	80hm(s)	80hm(s)	80hm(s)	80hm(s)
Circuits de protection:	Tweeter	Tweeter	Tweeter	Tweeter
Entrées haut-parleur:	1	1	1	1
Connecteurs d'entrée enceintes:	Compatible Speakon	Compatible Speakon	Compatible Speakon	Compatible Speakon
Sorties haut-parleur:	1	1	1	1
Connecteurs de sortie enceintes:	Compatible Speakon	Compatible Speakon	Compatible Speakon	Compatible Speakon
Matériau coffret:	Polypropylène	Polypropylène	Polypropylène	Polypropylène
Finition coffret:	Bass Reflex	Bass Reflex	Bass Reflex	Bass Reflex
Largeur:	295mm	360mm	430mm	450mm
Hauteur (mm):	420mm	500mm	580mm	685mm
Profondeur:	235mm	270mm	315mm	380mm
Fonctionnalités:	embase pour pied (diamètre 36 mm)	embase pour pied (diamètre 36 mm)	embase pour pied (diamètre 36 mm)	embase pour pied (diamètre 36 mm)
Poids:	7.75kg	10.65kg	16.3kg	20.15kg

	LDP82	LDP102	LDPN1222	LDPN1522
Tipo de producto:	Altavoces de PA	Bass reflex	Bass reflex	Bass reflex
Tipo:	Pasivo	Pasivo	Pasivo	Pasivo
Tamaño del altavoz de medios/bajos:	8"	10"	12"	15"
Tamaño del altavoz de medios/bajos (mm):	203mm	254mm	304mm	381mm
Imán del subwoofer:	Ferrita	Ferrita	Ferrita	Neodimio
Marca del subwoofer:	Custom Made	Custom Made	Custom Made	Custom Made
Tamaño del motor de agudos:	1"	1"	1"	1"
Tamaño del motor de agudos (mm):	25mm	25mm	25mm	25mm
Imán del motor de compresión:	Ferrita	Ferrita	Ferrita	Ferrita
Marca del motor de compresión:	Custom Made	Custom Made	Custom Made	Custom Made
Potencia (RMS):	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°
Potencia (pico):	150W	200W	250W	300W
Respuesta en frecuencia:	600W	800W	1000W	1200W
Frequenzgang:	80 - 15.000 Hz	75 - 16.000 Hz	60 - 18.000 Hz	55 - 18.000 Hz
SPL (1 W, 1 m):	92dB	93dB	98dB	99dB
SPL máx.:	112dB	115dB	122dB	124dB
Impedancia:	80hmio(s)	80hmio(s)	80hmio(s)	80hmio(s)
Circuitos de protección:	Motores de agudos	Motores de agudos	Motores de agudos	Motores de agudos
Entradas de altavoz:	1	1	1	1
Conexiones de entrada de altavoz:	compatible Speakon	compatible Speakon	compatible Speakon	compatible Speakon
Salidas de altavoz:	1	1	1	1
Conexiones de salida de altavoz:	compatible Speakon	compatible Speakon	compatible Speakon	compatible Speakon
Material de la caja:	Polipropileno	Polipropileno	Polipropileno	Polipropileno
Diseño de la caja:	Bass reflex	Bass reflex	Bass reflex	Bass reflex
Ancho:	295mm	360mm	430mm	450mm
Altura:	420mm	500mm	580mm	685mm
Fondo:	235mm	270mm	315mm	380mm
Características:	Vaso de soporte (36 mm)	Vaso de soporte (36 mm)	Vaso de soporte (36 mm)	Vaso de soporte (36 mm)
Peso:	7.75kg	10.65kg	16.3kg	20.15kg

	LDP82	LDP102	LDPN1222	LDPN1522
Rodzaj produktu:	głośnik PA	głośnik PA	głośnik PA	głośnik PA
Typ:	pasywny	pasywny	pasywny	pasywny
Wielkość przetwornika nisko-średnionowego:	8"	10"	12"	15"
Wielkość przetwornika nisko-średnionowego (mm):	203 mm	254 mm	304 mm	381 mm
Magnes użyty w głośniku niskotonowym:	ferrytowy	ferrytowy	ferrytowy	neodymowy
Marka głośnika niskotonowego:	na zamówienie	na zamówienie	na zamówienie	na zamówienie
Wielkość przetwornika wysokotonowego:	1"	1"	1"	1"
Wielkość przetwornika wysokotonowego (mm):	25 mm	25 mm	25 mm	25 mm
Magnes przetwornika wysokotonowego:	ferrytowy	ferrytowy	ferrytowy	ferrytowy

Marka przetwornika wysokotonowego:	na zamówienie	na zamówienie	na zamówienie	na zamówienie
Dyspersja (poziom x pion):	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°
Moc RMS:	150 W	200 W	250 W	300 W
Moc szczytowa:	600 W	800 W	1000 W	1200 W
Charakterystyka częstotliwościowa:	80–15 000 Hz	75–16 000 Hz	60–18 000 Hz	55–18 000 Hz
Poziom ciśnienia akustycznego (1 W/1 m)	92 dB	93 dB	98 dB	99 dB
Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego (SPL):	112 dB	115 dB	122 dB	124 dB
Impedancja:	8 Ω	8 Ω	8 Ω	8 Ω
Zabezpieczenia:	przetwornik wysokotonowy	przetwornik wysokotonowy	przetwornik wysokotonowy	przetwornik wysokotonowy
Wejścia głośnikowe:	1	1	1	1
Wejściowe złącza głośnikowe:	zgodne ze złączem Speakon	zgodne ze złączem Speakon	zgodne ze złączem Speakon	zgodne ze złączem Speakon
Wyjścia głośnikowe:	1	1	1	1
Wyjściowe złącza głośnikowe:	zgodne ze złączem Speakon	zgodne ze złączem Speakon	zgodne ze złączem Speakon	zgodne ze złączem Speakon
Materiał obudowy:	polipropylen	polipropylen	polipropylen	polipropylen
Konstrukcja obudowy:	wentylowana	wentylowana	wentylowana	wentylowana
Szerokość:	295 mm	360 mm	430 mm	450 mm
Wysokość:	420 mm	500 mm	580 mm	685 mm
Głębokość:	235 mm	270 mm	315 mm	380 mm
Właściwości:	otwór do montażu stojaka głośnikowego (36 mm)	otwór do montażu stojaka głośnikowego (36 mm)	otwór do montażu stojaka głośnikowego (36 mm)	otwór do montażu stojaka głośnikowego (36 mm)
Waga:	7,75 kg	10,65 kg	16,3 kg	20,15 kg

IT

	LDP82	LDP102	LDPN1222	LDPN1522
Tipo di prodotto:	Altoparlante PA	Altoparlante PA	Altoparlante PA	Altoparlante PA
Tipo:	Passivo	Passivo	Passivo	Passivo
Dimensioni driver bassi/medi:	8"	10"	12"	15"
Dimensioni driver bassi/medi (mm):	203 mm	254 mm	304 mm	381 mm
Magnete del woofer:	Ferrite	Ferrite	Ferrite	Neodimio
Marca del woofer:	Custom made	Custom made	Custom made	Custom made
Dimensioni driver alte frequenze:	1"	1"	1"	1"
Dimensioni driver alte frequenze (mm):	25 mm	25 mm	25 mm	25 mm
Magnete driver alte frequenze:	Ferrite	Ferrite	Ferrite	Ferrite
Marca driver alte frequenze:	Custom made	Custom made	Custom made	Custom made
Dispersione (H x V):	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°
Carico nominale (RMS):	150 W	200 W	250 W	300 W
Potenza di picco:	600 W	800 W	1.000 W	1.200 W
Risposta in frequenza:	80 - 15.000 Hz	75 - 16.000 Hz	60 - 18.000 Hz	55 - 18.000 Hz
SPL (1 W/ 1 m):	92 dB	93 dB	98 dB	99 dB
SPL Max.:	112 dB	115 dB	122 dB	124 dB
Impedenza:	8 ohm	8 ohm	8 ohm	8 ohm
Circuiti di protezione:	Driver alte frequenze	Driver alte frequenze	Driver alte frequenze	Driver alte frequenze
Ingressi altoparlanti:	1	1	1	1

Connessioni di ingresso altoparlante:	Compatibile Speakon	Compatibile Speakon	Compatibile Speakon	Compatibile Speakon
Uscite altoparlante:	1	1	1	1
Connessioni di uscita altoparlante:	Compatibile Speakon	Compatibile Speakon	Compatibile Speakon	Compatibile Speakon
Materiale della cassa:	Polipropilene	Polipropilene	Polipropilene	Polipropilene
Struttura della cassa:	Ventilata	Ventilata	Ventilata	Ventilata
Larghezza:	295 mm	360 mm	430 mm	450 mm
Altezza:	420 mm	500 mm	580 mm	685 mm
Profondità:	235 mm	270 mm	315 mm	380 mm
Caratteristiche:	Supporto asta altoparlante (36 mm)	Supporto asta altoparlante (36 mm)	Supporto asta altoparlante (36 mm)	Supporto asta altoparlante (36 mm)
Peso:	7,75 kg	10,65 kg	16,3 kg	20,15 kg

SPECIFICATIONS ACTIVE / SPEZIFIKATIONEN AKTIV / CARACTÉRISTIQUES MODÈLES ACTIFS / ESPECIFICACIONES ACTIVO / SPECYFIKACJE SYSTEMY AKTYWNE / SPECIFICHE ATTIVO

EN

	LDP82A	LDP102A	LDPN122A2	LDPN152A2
Product Type:	PA loudspeaker	PA loudspeaker	PA loudspeaker	PA loudspeaker
Type:	active	active	active	active
Low/mid driver dimensions:	8"	10"	12"	15"
Low/mid driver dimensions (mm):	203mm	254mm	304mm	381mm
Low/mid driver magnet:	Ferrite	Ferrite	Ferrite	Ferrite
Low/mid driver brand:	Custom made	Custom made	Custom made	Custom made
Tweeter dimensions:	1"	1"	1"	1"
Tweeter dimensions (mm):	25mm	25mm	25mm	25mm
Tweeter magnet:	Ferrite	Ferrite	Ferrite	Ferrite
Tweeter brand:	Custom made	Custom made	Custom made	Custom made
Amplifier:	Class A/B (Bi-amp)	Class A/B (Bi-amp)	Class A/B (Bi-amp)	Class A/B (Bi-amp)
Dispersion (H x V):	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°
Load rating (RMS):	150W	200W	250W	300W
Peak power:	600W	800W	1000W	1200W
Frequency response:	80 - 15.000 Hz	75 - 16.000 Hz	60 - 18.000 Hz	55 - 18.000 Hz
Max. SPL:	112dB	115dB	122dB	124dB
Integrated media player:	no	no	no	no
Protection circuits:	overload	overload	overload	overload
Controls:	mains switch (on/off), volume, Bass, Treble, Line Gain, ground lift, Mic Gain	mains switch (on/off), volume, Bass, Treble, Line Gain, ground lift, Mic Gain	Bass boost, Bass, Treble, Mic Gain, volume, ground lift, mains switch (on/off), Line Gain	Bass, mains switch (on/off), Bass boost, Treble, volume, ground lift, Mic Gain 2, Mic Gain 1
Indicators:	Power, clip, signal	Power, clip, signal	Power, clip, signal	Power, clip, signal
Line inputs:	2	2	2	2
Line input connectors:	XLR, RCA	XLR, RCA	XLR, 2 x RCA	XLR, 2 x RCA
Mic inputs:	2, XLR, 6.3 mm Jack	2, XLR, 6.3 mm Jack	2, XLR, 6.3 mm Jack	2, XLR, 6.3 mm Jack
Line outputs:	2	2	2	2
Line output connectors:	6.3 mm Jack, XLR	6.3 mm Jack, XLR	6.3 mm Jack, XLR	6.3 mm Jack, XLR
Operating voltage:	transformer, 230 V AC / 50-60 Hz	transformer, 230 V AC / 50-60 Hz	transformer, 230 V AC / 50-60 Hz	transformer, 230 V AC / 50-60 Hz
Cabinet material:	polypropylene	polypropylene	polypropylene	polypropylene
Cabinet construction:	vented	vented	vented	vented
Width:	295mm	360mm	430mm	450mm
Height:	420mm	500mm	580mm	685mm

Depth:	235mm	270mm	315mm	380mm
Weight:	9.45kg	13.15kg	18.05kg	22.75kg
Features:	Speaker Pole Mount (36 mm)	Speaker Pole Mount (36 mm)	Speaker Pole Mount (36 mm)	Speaker Pole Mount (36 mm)

DE

	LDP82A	LDP102A	LDPN122A2	LDPN152A2
Produktart:	PA Lautsprecher	PA Lautsprecher	PA Lautsprecher	PA Lautsprecher
Typ:	aktiv	aktiv	aktiv	aktiv
Größe Tieftöner:	8"	10"	12"	15"
Größe Tieftöner:	203mm	254mm	304mm	381mm
Magnet Tief-/Mittentöner:	Ferrit	Ferrit	Ferrit	Ferrit
Marke Tief-/Mittentöner:	Custom Made	Custom Made	Custom Made	Custom Made
Größe Hochtöner:	1"	1"	1"	1"
Größe Hochtöner:	25mm	25mm	25mm	25mm
Magnet Hochtöner:	Ferrit	Ferrit	Ferrit	Ferrit
Marke Hochtöner:	Custom Made	Custom Made	Custom Made	Custom Made
Verstärker:	Class A/B (BiAmp)	Class A/B (BiAmp)	Class A/B (BiAmp)	Class A/B (BiAmp)
Abstrahlwinkel (H x V):	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°
Leistung (RMS):	150W	200W	250W	300W
Leistung (Peak):	600W	800W	1000W	1200W
Frequenzgang:	80 - 15.000 Hz	75 - 16.000 Hz	60 - 18.000 Hz	55 - 18.000 Hz
Max. SPL:	112dB	115dB	122dB	119,5dB
Integrierter Media-Player:	Nein	Nein	Nein	Nein
Schutzschaltungen:	Überlastung	Überlastung	Überlastung	Überlastung
Bedienelemente:	Bass, Treble, Line Gain, Ground-Lift, Mic Gain, Netzschalter (On/Off), Lautstärke	Bass, Treble, Line Gain, Ground-Lift, Mic Gain, Netzschalter (On/Off), Lautstärke	Line Gain, Bass Boost, Bass, Mic Gain, Treble, Lautstärke, Netzschalter (On/Off), Ground-Lift	Treble, Bass Boost, Lautstärke, Ground-Lift, Mic Gain 2, Mic Gain 1, Bass, Netzschalter (On/Off)
Anzeigeelemente:	Power, Clip, Signal	Power, Clip, Signal	Power, Clip, Signal	Power, Clip, Signal
Line-Eingänge:	2	2	2	2
Line-Eingangsanschlüsse:	XLR, Cinch	XLR, Cinch	XLR, 2 x Cinch	XLR, 2 x Cinch
Mic-Eingänge:	2, XLR, 6,3 mm Klinke	2, XLR, 6,3 mm Klinke	2, XLR, 6,3 mm Klinke	2, XLR, 6,3 mm Klinke
Line-Ausgänge:	2	2	2	2
Line-Ausgangsanschlüsse:	6,3 mm Klinke, XLR	6,3 mm Klinke, XLR	6,3 mm Klinke, XLR	6,3 mm Klinke, XLR
Stromversorgung:	Transformator, 230 V AC / 50-60 Hz	Transformator, 230 V AC / 50-60 Hz	Transformator, 230 V AC / 50-60 Hz	Transformator, 230 V AC / 50-60 Hz
Gehäusematerial:	Polypropylen	Polypropylen	Polypropylen	Polypropylen
Gehäusebauart:	Bassreflex	Bassreflex	Bassreflex	Bassreflex
Breite:	295mm	360mm	430mm	450mm
Höhe:	420mm	500mm	580mm	685mm
Tiefe:	235mm	270mm	315mm	380mm
Gewicht:	9.45kg	13.15kg	18.05kg	22.75kg
Features:	Hochständerflansch (36 mm)	Hochständerflansch (36 mm)	Hochständerflansch (36 mm)	Hochständerflansch (36 mm)

FR

	LDP82A	LDP102A	LDPN122A2	LDPN152A2
Product Type:	Enceinte de sonorisation	Enceinte de sonorisation	Enceinte de sonorisation	Enceinte de sonorisation
Type:	Actif	Actif	Actif	Actif

Diamètre boomer/médium:	8"	10"	12"	15"
Diamètre boomer/médium (mm):	203mm	254mm	304mm	381mm
Aimant boomer/médium:	Ferrite	Ferrite	Ferrite	Ferrite
Marque boomer/médium:	Sur mesure	Sur mesure	Sur mesure	Sur mesure
Diamètre tweeter:	1"	1"	1"	1"
Diamètre tweeter (mm):	25mm	25mm	25mm	25mm
Aimant tweeter:	Ferrite	Ferrite	Ferrite	Ferrite
Marque tweeter:	Sur mesure	Sur mesure	Sur mesure	Sur mesure
Amplificateur:	Classe A/B (BiAmp)	Classe A/B (BiAmp)	Classe A/B (BiAmp)	Classe A/B (BiAmp)
Angle de dispersion (H x V):	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°
Puissance (efficace):	150W	200W	250W	300W
Puissance (crête):	600W	800W	1000W	1200W
Réponse en fréquence:	80 - 15.000 Hz	75 - 16.000 Hz	60 - 18.000 Hz	55 - 18.000 Hz
Niveau de pression sonore maximal:	112dB	115dB	122dB	119,5dB
Lecteur de médias intégré:	Non	Non	Non	Non
Circuits de protection:	Surcharge	Surcharge	Surcharge	Surcharge
Réglages:	Bass, Treble, Gain entrée ligne, Levage de masse (Ground Lift), Gain micro, Interrupteur secteur (On/Off), Volume	Bass, Treble, Gain entrée ligne, Levage de masse (Ground Lift), Gain micro, Interrupteur secteur (On/Off), Volume	Bass, Treble, Gain micro, Volume, Levage de masse (Ground Lift), Interrupteur secteur (On/Off), Gain entrée ligne, Bass Boost	Bass Boost, Treble, Volume, Levage de masse (Ground Lift), Gain Mic 2, Gain Mic 1, Bass, Interrupteur secteur (On/Off)
Indicateurs:	Power, Clip (écrêtage), Signal	Power, Clip (écrêtage), Signal	Power, Clip (écrêtage), Signal	Power, Clip (écrêtage), Signal
Entrées ligne:	2	2	2	2
Connecteurs d'entrée ligne:	XLR, Cinch (RCA)	XLR, Cinch (RCA)	XLR, 2 x Cinch (RCA)	XLR, 2 x Cinch (RCA)
Entrées micro:	2, XLR, Jack 6,35 mm	2, XLR, Jack 6,35 mm	2, XLR, Jack 6,35 mm	2, XLR, Jack 6,35 mm
Sorties ligne:	2	2	2	2
Connecteurs de sortie ligne:	Jack 6,35 mm, XLR	Jack 6,35 mm, XLR	Jack 6,35 mm, XLR	Jack 6,35 mm, XLR
Tension secteur:	Transformateur, 230 Volts / 50-60 Hz	Transformateur, 230 Volts / 50-60 Hz	Transformateur, 230 Volts / 50-60 Hz	Transformateur, 230 Volts / 50-60 Hz
Matériau coffret:	Polypropylène	Polypropylène	Polypropylène	Polypropylène
Finition coffret:	Bass Reflex	Bass Reflex	Bass Reflex	Bass Reflex
Largeur:	295mm	360mm	430mm	450mm
Hauteur (mm):	420mm	500mm	580mm	685mm
Profondeur:	235mm	270mm	315mm	380mm
Poids:	9.45kg	13.15kg	18.05kg	22.75kg
Fonctionnalités:	embase pour pied (diamètre 36 mm)	embase pour pied (diamètre 36 mm)	embase pour pied (diamètre 36 mm)	embase pour pied (diamètre 36 mm)

ES

	LDP82A	LDP102A	LDPN122A2	LDPN152A2
Tipo de producto:	Altavoces de PA	Altavoces de PA	Altavoces de PA	Altavoces de PA
Tipo:	active	active	active	active
Tamaño del altavoz de medios/bajos:	8"	10"	12"	15"
Tamaño del altavoz de medios/bajos (mm):	203mm	254mm	304mm	381mm
Imán del altavoz de bajos/medios:	Ferrita	Ferrita	Ferrita	Ferrita
Marca del altavoz de bajos/medios:	Custom made	Custom made	Custom made	Custom made
Tamaño del tweeter:	1"	1"	1"	1"
Tamaño del tweeter (mm):	25mm	25mm	25mm	25mm
Imán del tweeter:	Ferrita	Ferrita	Ferrita	Ferrita
Marca del tweeter:	Custom made	Custom made	Custom made	Custom made

Amplifikator:	Clase A/B (BiAmp)	Clase A/B (BiAmp)	Clase A/B (BiAmp)	Clase A/B (BiAmp)
Dispersión (H x V):	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°
Potencia (RMS):	150W	200W	250W	300W
Potencia (pico):	600W	800W	1000W	1200W
Respuesta en frecuencia:	80 - 15.000 Hz	75 - 16.000 Hz	60 - 18.000 Hz	55 - 18.000 Hz
SPL máx.:	112dB	115dB	122dB	119,5dB
Reproductor multimedia integrado:	No	No	No	No
Circuitos de protección:	Sobrecarga	Sobrecarga	Sobrecarga	Sobrecarga
Controles:	Interruptor de encendido/apagado, Volumen, Bass, Treble, Line Gain, Ground-Lift, Mic Gain	Interruptor de encendido/apagado, Volumen, Bass, Treble, Line Gain, Ground-Lift, Mic Gain	Line Gain, Refuerzo de bajos, Bass, Mic Gain, Treble, Volumen, Interruptor de encendido/apagado, Ground-Lift	Refuerzo de bajos, Treble, Volumen, Ground-Lift, Nivel de micro 2, Nivel de micro 1, Bass, Interruptor de encendido/apagado
Indicación:	Power, Clip, Señal	Power, Clip, Señal	Power, Clip, Señal	Power, Clip, Señal
Entradas de línea:	2	2	2	2
Conexiones de entrada de línea:	XLR, RCA	XLR, RCA	XLR, 2 x RCA	XLR, 2 x RCA
Entradas de micrófono:	2, XLR, Jack de 6,3 mm	2, XLR, Jack de 6,3 mm	2, XLR, Jack de 6,3 mm	2, XLR, Jack de 6,3 mm
Salidas de línea:	2	2	2	2
Conexiones de salida de línea:	Jack de 6,3 mm, XLR	Jack de 6,3 mm, XLR	Jack de 6,3 mm, XLR	Jack de 6,3 mm, XLR
Alimentación eléctrica:	Transformador, 230 VAC, 50-60 Hz	Transformador, 230 VAC, 50-60 Hz	Transformador, 230 VAC, 50-60 Hz	Transformador, 230 VAC, 50-60 Hz
Material de la caja:	Polipropileno	Polipropileno	Polipropileno	Polipropileno
Diseño de la caja:	Bass reflex	Bass reflex	Bass reflex	Bass reflex
Ancho:	295mm	360mm	430mm	450mm
Altura:	420mm	500mm	580mm	685mm
Fondo:	235mm	270mm	315mm	380mm
Peso:	9.45kg	13.15kg	18.05kg	22.75kg
Características:	Vaso de soporte (36 mm)	Vaso de soporte (36 mm)	Vaso de soporte (36 mm)	Vaso de soporte (36 mm)

PL

	LDP82A	LDP102A	LDPN122A2	LDPN152A2
Rodaj produktu:	głośnik PA	głośnik PA	głośnik PA	głośnik PA
Typ:	aktywny	aktywny	aktywny	aktywny
Wielkość przetwornika nisko-średnionowego:	8"	10"	12"	15"
Wielkość przetwornika nisko-średnionowego (mm):	203 mm	254 mm	304 mm	381 mm
Magnes przetwornika nisko-średnionowego:	ferrytowy	ferrytowy	ferrytowy	ferrytowy
Marka przetwornika nisko-średnionowego:	na zamówienie	na zamówienie	na zamówienie	na zamówienie
Wielkość głośnika wysokotonowego:	1"	1"	1"	1"
Wielkość głośnika wysokotonowego (mm):	25 mm	25 mm	25 mm	25 mm
Magnes głośnika wysokotonowego:	ferrytowy	ferrytowy	ferrytowy	ferrytowy
Marka głośnika wysokotonowego:	na zamówienie	na zamówienie	na zamówienie	na zamówienie
Wzmacniacz:	klasa A/B (Bi-amp)	klasa A/B (Bi-amp)	klasa A/B (Bi-amp)	klasa A/B (Bi-amp)
Dyspersja (poziom x pion):	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°
Moc RMS:	150 W	200 W	250 W	300 W
Moc szczytowa:	600 W	800 W	1000 W	1200 W
Charakterystyka częstotliwościowa:	80–15 000 Hz	75–16 000 Hz	60–18 000 Hz	55–18 000 Hz

Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego (SPL):	112 dB	115 dB	122 dB	124 dB
Zintegrowany odtwarzacz multi-medialny:	nie	nie	nie	nie
Zabezpieczenia:	przeciwprzeciążeniowe	przeciwprzeciążeniowe	przeciwprzeciążeniowe	przeciwprzeciążeniowe
Regulacja:	włącznik/wyłącznik zasilania sieciowego (on/off), głośność, tony niskie, tony wysokie, wzmocnienie liniowe, przełącznik Ground Lift (usuwanie efektu pętli masy), wzmocnienie mikrofonowe	włącznik/wyłącznik zasilania sieciowego (on/off), głośność, tony niskie, tony wysokie, wzmocnienie liniowe, przełącznik Ground Lift (usuwanie efektu pętli masy), wzmocnienie mikrofonowe	wzmocnienie tonów niskich, tony niskie, tony wysokie, wzmocnienie mikrofonowe, głośność, przełącznik Ground Lift (usuwanie efektu pętli masy), włącznik/wyłącznik zasilania sieciowego (on/off), wzmocnienie liniowe	tony niskie, włącznik/wyłącznik zasilania sieciowego (on/off), wzmocnienie tonów niskich, tony wysokie, głośność, przełącznik Ground Lift (usuwanie efektu pętli masy), wzmocnienie mikrofonowe (1 i 2)
Wskaźniki:	zasilanie, Clip (wskaźnik pracy w górnym zakresie granicznym), sygnał	zasilanie, Clip (wskaźnik pracy w górnym zakresie granicznym), sygnał	zasilanie, Clip (wskaźnik pracy w górnym zakresie granicznym), sygnał	zasilanie, Clip (wskaźnik pracy w górnym zakresie granicznym), sygnał
Wejścia liniowe:	2	2	2	2
Złącza wejść liniowych:	XLR, RCA	XLR, RCA	XLR, 2 x RCA	XLR, 2 x RCA
Wejścia mikrofonowe:	2, XLR, jack 6,3 mm	2, XLR, jack 6,3 mm	2, XLR, jack 6,3 mm	2, XLR, jack 6,3 mm
Wyjścia liniowe:	2	2	2	2
Złącza wyjść liniowych:	jack 6,3 mm, XLR	jack 6,3 mm, XLR	jack 6,3 mm, XLR	jack 6,3 mm, XLR
Napięcie robocze:	zasilacz transformatorowy, 230 V AC/50–60 Hz	zasilacz transformatorowy, 230 V AC/50–60 Hz	zasilacz transformatorowy, 230 V AC/50–60 Hz	zasilacz transformatorowy, 230 V AC/50–60 Hz
Materiał obudowy:	polipropylen	polipropylen	polipropylen	polipropylen
Konstrukcja obudowy:	wentylowana	wentylowana	wentylowana	wentylowana
Szerokość:	295 mm	360 mm	430 mm	450 mm
Wysokość:	420 mm	500 mm	580 mm	685 mm
Głębokość:	235 mm	270 mm	315 mm	380 mm
Waga:	9,45 kg	13,15 kg	18,05 kg	22,75 kg
Właściwości:	otwór do montażu stojaka głośnikowego (36 mm)	otwór do montażu stojaka głośnikowego (36 mm)	otwór do montażu stojaka głośnikowego (36 mm)	otwór do montażu stojaka głośnikowego (36 mm)

IT

	LDP82A	LDP102A	LDPN122A2	LDPN152A2
Tipo di prodotto:	Altoparlante PA	Altoparlante PA	Altoparlante PA	Altoparlante PA
Tipo:	Attivo	Attivo	Attivo	Attivo
Dimensioni driver bassi/medi:	8"	10"	12"	15"
Dimensioni driver bassi/medi (mm):	203 mm	254 mm	304 mm	381 mm
Magnete driver bassi/medi:	Ferrite	Ferrite	Ferrite	Ferrite
Marca driver bassi/medi:	Custom made	Custom made	Custom made	Custom made
Dimensioni tweeter:	1"	1"	1"	1"
Dimensioni tweeter (mm):	25 mm	25 mm	25 mm	25 mm
Magnete tweeter:	Ferrite	Ferrite	Ferrite	Ferrite
Marca tweeter:	Custom made	Custom made	Custom made	Custom made
Amplificatore:	Classe AB (BiAmp)	Classe AB (BiAmp)	Classe AB (BiAmp)	Classe AB (BiAmp)
Dispersione (H x V):	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°	90 x 40°
Carico nominale (RMS):	150 W	200 W	250 W	300 W
Potenza di picco:	600 W	800 W	1.000 W	1.200 W
Risposta in frequenza:	80 - 15.000 Hz	75 - 16.000 Hz	60 - 18.000 Hz	55 - 18.000 Hz
SPL Max.:	112 dB	115 dB	122 dB	124 dB

Letture multimediale integrato:	No	No	No	No
Circuiti di protezione:	Sovraccarico	Sovraccarico	Sovraccarico	Sovraccarico
Comandi:	Interruttore di accensione (on/off), Volume, Bass, Treble, Line Gain, Ground Lift, Mic Gain	Interruttore di accensione (on/off), Volume, Bass, Treble, Line Gain, Ground Lift, Mic Gain	Bass boost, Bass, Treble, Mic Gain, Volume, Ground Lift, Interruttore di accensione (on/off), Line Gain	Bass, interruttore di accensione (on/off), Bass boost, Treble, Volume, Ground Lift, Mic Gain 2, Mic Gain 1
Indicatori:	Power, Clip, segnale	Power, Clip, segnale	Power, Clip, segnale	Power, Clip, segnale
Ingressi linea:	2	2	2	2
Connettori ingressi di linea:	XLR, RCA	XLR, RCA	XLR, 2 RCA	XLR, 2 RCA
Ingressi microfono:	2, XLR, jack da 6,3 mm	2, XLR, jack da 6,3 mm	2, XLR, jack da 6,3 mm	2, XLR, jack da 6,3 mm
Uscite di linea:	2	2	2	2
Connettori uscite di linea:	Jack da 6,3 mm, XLR	Jack da 6,3 mm, XLR	Jack da 6,3 mm, XLR	Jack da 6,3 mm, XLR
Tensione elettrica:	Trasformatore, 230 V AC, 50/60 Hz	Trasformatore, 230 V AC, 50/60 Hz	Trasformatore, 230 V AC, 50/60 Hz	Trasformatore, 230 V AC, 50/60 Hz
Materiale della cassa:	Polipropilene	Polipropilene	Polipropilene	Polipropilene
Struttura della cassa:	Ventilata	Ventilata	Ventilata	Ventilata
Larghezza:	295 mm	360 mm	430 mm	450 mm
Altezza:	420 mm	500 mm	580 mm	685 mm
Profondità:	235 mm	270 mm	315 mm	380 mm
Peso:	9,45 kg	13,15 kg	18,05 kg	22,75 kg
Caratteristiche:	Supporto asta altoparlante (36 mm)	Supporto asta altoparlante (36 mm)	Supporto asta altoparlante (36 mm)	Supporto asta altoparlante (36 mm)

MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS DU FABRICANT / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system) This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutives à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0)6081 / 9419-0.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

IT MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri

EN Adam Hall GmbH, all rights reserved. The technical data and the functional product characteristics can be subject to modifications. The photocopying, the translation, and all other forms of copying of fragments or of the integrity of this user's manual is prohibited.

DE Adam Hall GmbH, alle Rechte vorbehalten. Die technischen Daten und die funktionalen Produkteigenschaften können Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Das Kopieren, die Übersetzung, und alle anderen Formen des Kopierens von Fragmenten oder der Vollständigkeit dieser Bedienungsanleitung ist untersagt.

FR Adam Hall GmbH, tous droits réservés. Les caractéristiques techniques et les fonctions disponibles sur le produit sont sujettes à modifications. La photocopie, la traduction et toute forme de copie, partielle ou intégrale, de ce manuel utilisateur sont interdites.

ES Adam Hall GmbH. Todos los derechos reservados. Los datos técnicos y las características funcionales del producto están sujetos a modificaciones. Se prohíbe la fotocopia, traducción y cualquier otra forma de reproducción parcial o total de este manual de usuario.

PL Adam Hall GmbH, wszystkie prawa zastrzeżone. Dane techniczne i funkcjonalne produktu mogą podlegać modyfikacjom. Kopiowanie, tłumaczenie i pozostałe formy reprodukcji fragmentów lub całości tej instrukcji obsługi są zabronione.

IT Adam Hall GmbH, tutti i diritti riservati. I dati tecnici e le caratteristiche del prodotto possono essere soggetti a modifiche. È vietata la copia, la traduzione e qualsiasi altra riproduzione delle presenti istruzioni d'uso o di parte di esse senza previa autorizzazione.



WWW.LD-SYSTEMS.COM

